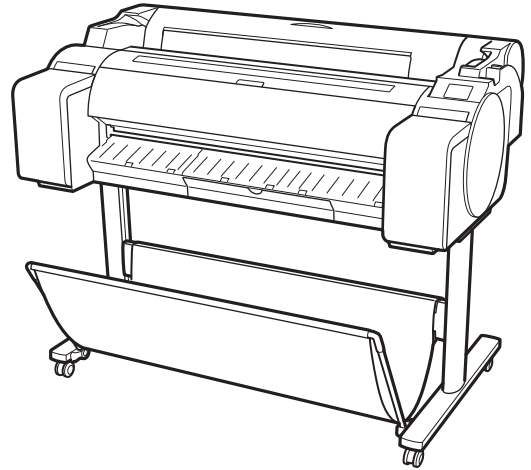


Canon

imagePROGRAF GP-300 GP-200



ITALIANO

Guida rapida

Sommario

▲ Precauzioni per la sicurezza.....	2
Visualizzazione del Manuale online.....	11
Materiali di consumo	13
Caricamento della carta in rotolo sul supporto per rotolo.....	14
Caricamento della carta in rotolo nella stampante.....	17
Caricamento di fogli nella stampante.....	20
Sostituzione di serbatoi d'inchiostro/carta/testina di stampa	22
Rimozione di carta inceppata.....	25
Pulizia della testina di stampa.....	29

TÜRKÇE

Hızlı Kılavuz

İçindekiler

▲ Güvenlik Önlemleri	6
Çevrimiçi El Kitabı'nı Görüntüleme.....	11
Sarf Malzemeleri.....	13
Rulo Tutucuya Rulo Kağıt Yükleme	14
Yazıcıya Rulo Kağıt Yükleme	17
Yazıcıya Sayfa Yükleme.....	20
Mürekkep Kutularının/Kağıdın/Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi.....	22
Sıkışan Kağıdın Çıkartılması	25
Yazıcı Kafasının Temizlenmesi	29

POLSKI

Skrócony przewodnik

Spis treści

▲ Środki ostrożności	4
Wyświetlanie dokumentu Podręcznik online	11
Materiały eksploatacyjne.....	13
Ładowanie papieru w rolce do uchwytu rolki	14
Ładowanie papieru w rolce do drukarki.....	17
Ładowanie arkuszy do drukarki.....	20
Wymiana zbiorników z atramentem/papieru/głowicy drukującej	22
Usuwanie zakleszczonego papieru.....	25
Czyszczenie głowicy drukującej.....	29

العربية

الدليل السريع

المحتويات

▲ احتياطات السلامة.....	9
كيفية عرض الدليل على الإنترنت	11
المستهلكات	13
تحميل ورق البكرة على حامل البكرة	14
تحميل ورق البكرة في الطابعة	17
تحميل الورق في الطابعة	20
استبدال خزانات الحبر/الورق/رأس الطابعة	22
إزالة الورق المحتبس	25
تنظيف رأس الطابعة.....	29

Leggere questo manuale prima di utilizzare in alcun modo la stampante. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Przed rozpoczęciem korzystania z drukarki należy zapoznać się z niniejszym podręcznikiem. Niniejszy podręcznik należy zachować, aby można było z niego skorzystać w przyszłości.

Yazıcıyı çalıştırmayı denemeden önce bu el kitabını okuyun. Bu el kitabını ileride referans olarak kullanabilmek için saklayın.

اقرأ هذا الدليل قبل محاولة تشغيل الطابعة. احتفظ بهذا الدليل إليه للرجوع إليه مستقبلاً.



QT64183V01

Precauzioni per la sicurezza

Attenetevi alle seguenti voci per utilizzare la stampante in condizioni di sicurezza. Non effettuate operazioni e procedure diverse da quelle descritte in questo documento e nel Manuale delle istruzioni della stampante. Gli incidenti imprevisti possono causare incendi o folgorazione.

⚠ **Attenzione**

Istruzioni che, se ignorate, potrebbero causare morte, lesioni personali gravi o danni materiali causati dall'utilizzo non corretto dell'apparecchiatura. Devono essere rispettate per un utilizzo sicuro.

⚠ **Avvertenza**

Istruzioni che, se ignorate, potrebbero causare lesioni personali o danni materiali causati dall'utilizzo non corretto dell'apparecchiatura. Devono essere rispettate per un utilizzo sicuro.

⚠ **Attenzione**

Questa stampante genera un campo magnetico minimo. È consigliabile che chiunque utilizzi un pacemaker e provi disagio mentre lavora nei pressi della stampante se ne allontani e consulti un medico.

⚠ **Attenzione**

Attenersi alle voci seguenti in caso di rischio di incendio o di scossa elettrica.

- Non posizionare la stampante in ubicazioni esposte ad alcool, solvente o altro liquido infiammabile.
 - Utilizzare i cavi inclusi con la stampante. Non utilizzare con altri dispositivi i cavi forniti a corredo con la stampante.
 - Utilizzare la stampante con un'alimentazione che rispetti i requisiti operativi della stampante.
 - Collegare saldamente e per intero il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione.
 - Evitare di maneggiare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
 - Evitare di tagliare o modificare il cavo di alimentazione, né forzarne l'allungamento o la piegatura.
 - Evitare di posare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
 - Evitare di annodare o attorcigliare il cavo di alimentazione.
 - Non collegare più cavi di alimentazione alla stessa presa e non collegare cavi di prolunga multipli.
 - Se ci sono temporali nelle vicinanze, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e non utilizzare la stampante.
 - Nelle operazioni di pulizia, scollegare sempre il cavo di alimentazione e gli altri cavi collegati alla stampante, e utilizzare solo un panno inumidito in acqua. Non utilizzare mai solventi infiammabili, quali alcool, benzina o diluente.
 - Evitare di smontare la stampante o di cercare di modificarla.
 - Una volta al mese, scollegare il cavo di alimentazione da stampante e presa e controllare che non vi sia accumulata della polvere e che non vi siano anomalie quali generazione di calore, ruggine, piegature, zone secche o crepe.
- Continuando ad utilizzare la stampante in queste

condizioni potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche. Premere immediatamente il pulsante di alimentazione per spegnere la stampante, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e inoltrare una richiesta di riparazione dal sito Web di Canon.

- Se nella stampante penetrano corpi estranei (frammenti metallici, liquidi, ecc.).
- Se si verificano condizioni anomale come l'emissione di fumo, strani odori o strano rumori.
- Se il cavo di alimentazione genera calore, è arrugginito, piegato, seccato o crepato.

⚠ **Attenzione**

Per la pulizia utilizzare un panno inumidito con acqua. Non utilizzare mai solventi infiammabili, quali alcool, benzina o diluente. Se vengono a contatto con i componenti elettrici all'interno della stampante, tali sostanze possono causare incendi o scosse elettriche.

⚠ **Avvertenza**

Parti in movimento: tenere il corpo lontano dalle parti in movimento. Tenere le parti del corpo lontano dal percorso delle parti in movimento.

* Questo simbolo non compare sul modello dell'utente.



⚠ **Avvertenza**

Informazioni sul supporto della stampante

Se a corredo della stampante è stato fornito un supporto, utilizzare quel supporto. Se si sta acquistando un supporto della stampante opzionale, attenersi alla seguente avvertenza.

Quando si utilizza un supporto della stampante con il modello Canon GP-300/GP-200, attenersi al manuale delle istruzioni per installare la stampante sul modo sicuro. Inoltre, usare sempre le seguenti combinazioni.

Per la stampante Canon GP-300, usare il Supporto stampante Canon SD-33.

Per la stampante Canon GP-200, usare il Supporto stampante Canon SD-24.

Se si utilizza una combinazione di stampante e supporto differente da quella raccomandata sopra, si utilizza un supporto non elencato oppure non si installa la stampante sul supporto in modo sicuro, il risultato sarà un assemblaggio instabile e insicuro che espone al rischio di infortunio.

Spostamento della stampante

Fare attenzione a evitare stiramenti alla schiena e altre lesioni quando si sposta la stampante.

Per i dettagli, fare riferimento al Manuale online o alla Guida all'impostazione.

Ubicazione della stampante

- Evitare di installare la stampante su superfici instabili o vibranti.
- Non posizionare la stampante all'esterno o in posizioni esposte ad elevata umidità, a grosse quantità di polvere, alla luce diretta del sole, ad alte temperature o a fiamme libere. Consultare la sezione "Specifiche" per i dettagli relativi all'ambiente d'uso.
- Evitare di posizionare la stampante su tappeti di lana pesanti o molto pelosi. Le fibre, povere, ecc. possono penetrare nella stampante.
- Non posizionare la superficie posteriore della stampante appoggiata a una parete.
- È consigliabile disporre di ampio spazio per l'installazione.
- Non installare la stampante in prossimità di fonti di potenti campi elettromagnetici, ovvero di apparecchiature che generano tali campi o di locali in cui tali campi si verificano.

Alimentazione

- Al fine di evitare il rischio di gravi incendi, mantenere libera l'area in cui si trova la presa di alimentazione della stampante, in modo da poterne sfilare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Afferrare sempre la spina per scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Afferrarlo dal cavo può danneggiare quest'ultimo.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe.
- Il cavo di alimentazione dev'essere collegato a una presa di corrente dotata di messa a terra per evitare scosse elettriche.

Come maneggiare l'unità

- Evitare di inserire la mano nella stampante mentre la stampante è in corso.
- Non appoggiare oggetti sopra la stampante. In particolare, non posizionare piccoli oggetti di metallo (graffette, punti metallici), liquidi o qualsiasi tipo di contenitore per liquidi contenente liquidi infiammabili (alcol, benzene, ecc.) sulla stampante.
- Quando si utilizza la stampante, non inclinarla, non appoggiarla sui lati e non capovolgerla. C'è il rischio di causare un versamento di inchiostro.
- Quando si trasferisce la stampante inclinandola, eseguire sempre la procedura in "Operazioni preliminari al trasferimento della stampante" al fine di proteggere la struttura interna.
La sezione "Operazioni preliminari al trasferimento della stampante" è disponibile sul Manuale online.
- Collegare correttamente il cavo di interfaccia. Per evitare danneggiamenti, prima di eseguire il collegamento accertarsi che la forma del connettore corrisponda alla presa di connessione della stampante.
- Durante la stampa, accendere il sistema di ventilazione della stanza.

Testina di stampa, serbatoi d'inchiostro o cartuccia di manutenzione

- Conservare sempre il materiale di consumo fuori dalla portata dei bambini. Se un bambino accidentalmente ingerisce o mette la bocca a contatto con l'inchiostro, lavare immediatamente o far bere 1 o 2 bicchieri

d'acqua. Se si presentano irritazioni o senso di malessere, consultare immediatamente un medico.

- Se l'inchiostro viene a contatto accidentalmente con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se l'inchiostro viene a contatto con la pelle, rimuoverlo immediatamente con acqua e sapone. Se l'irritazione persiste negli occhi o sulla pelle, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Evitare di toccare i contatti elettrici della Testina di stampa dopo la stampa. Potrebbero essere caldi.
- Non gettare i serbatoi d'inchiostro nel fuoco.
- Non smontare la stampante e non provare a modificare la testina di stampa o i serbatoi d'inchiostro.
- Evitare di far cadere o scuotere la testina di stampa, i serbatoi d'inchiostro e la cartuccia di manutenzione.

Avvisi legali

■ Copyright

La riproduzione totale o parziale non autorizzata del presente manuale dell'utente è proibita.

■ Avviso legale

- È illegale la riproduzione di banconote, effetti bancari, titoli negoziabili ed altri documenti proibiti dalla legge. La loro riproduzione può essere soggetta ad azioni penali.
- È illegale la riproduzione di certificati legali, licenze, biglietti di viaggio e determinati documenti pubblici e privati proibiti dalla legge. La loro riproduzione può essere soggetta ad azioni penali.
- Si fa notare che la proprietà intellettuale protetta da copyright non può essere riprodotta senza espressa autorizzazione da parte del detentore del copyright stesso, ad eccezione dei casi in cui è destinata, in circostanze limitate, all'uso personale o domestico.

Illustrazioni

Le istruzioni contenute in questo manuale riguardano la stampante GP-300. Si noti pertanto, che in alcuni casi, la stampante in proprio possesso potrebbe avere un aspetto diverso da quella nelle figure. Le operazioni di base sono tuttavia identiche.

Avvisi sulla richiesta di riparazione, noleggio, trasferimento di proprietà e smaltimento della stampante

Se nella stampante sono registrate informazioni personali o di sicurezza, come ad esempio password, queste informazioni possono rimanere all'interno della stampante.

Per evitare la divulgazione di queste informazioni, reimpostare le impostazioni ai valori predefiniti di fabbrica, prima che la stampante venga temporaneamente utilizzata da altri, ad esempio per una riparazione o un noleggio, oppure prima che la stampante venga trasferita a un altro proprietario o smaltita definitivamente.

Per istruzioni, fare riferimento alla sezione "Quando si deve riparare, prestare o smaltire la stampante" nel Manuale online.

Środki ostrożności

Aby korzystać z drukarki w bezpieczny sposób, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami. Nie należy wykonywać żadnych czynności ani procedur innych niż opisane w tym dokumencie oraz podręczniku obsługi drukarki. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować wypadek i doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ Ostrzeżenie

Instrukcje, które w razie zignorowania mogą spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia wynikające z niewłaściwej obsługi urządzenia. Należy ich przestrzegać, aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi.

⚠ Przestroga

Instrukcje, które w razie zignorowania mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia wynikające z niewłaściwej obsługi urządzenia. Należy ich przestrzegać, aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi.

⚠ Ostrzeżenie

Drukarka wytwarza pole magnetyczne o niewielkim natężeniu. Osoby korzystające z rozrusznika serca powinny odsunąć się od drukarki i skonsultować z lekarzem, jeśli odczuwają jakiegokolwiek dolegliwości.

⚠ Ostrzeżenie

Należy postępować zgodnie z poniższymi poradami dotyczącymi ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy instalować drukarki w miejscu narażonym na działanie alkoholu, rozcieńczalnika lub innych palnych cieczy.
- Należy korzystać z przewodów dostarczonych wraz z drukarką. Przewodów dostarczonych z drukarką nie należy wykorzystywać z innymi urządzeniami.
- Należy korzystać z zasilacza, który spełnia warunki pracy drukarki.
- Przewód zasilający należy pewnie i całkowicie wsunąć do gniazda zasilania.
- Nie należy dotykać przewodu zasilania mokrymi rękami.
- Nie należy przecinać kabla zasilania ani próbować go modyfikować; nie należy go również rozciągać ani wyginać na siłę.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilania.
- Nie należy wiązać przewodu zasilania ani owijać go wokół siebie.
- Nie należy podłączać kilku przewodów zasilania do tego samego gniazda; nie należy podłączać kilku przedłużaczy.
- Podczas burzy należy odłączyć przewód zasilania od gniazda i nie korzystać z drukarki.
- Podczas czyszczenia należy odłączyć przewód zasilania i inne przewody podłączone drukarki, do czyszczenia należy użyć szmatki zamoczonej w wodzie. Nie należy korzystać z łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik.
- Nie należy rozbierać drukarki ani próbować dokonywać modyfikacji.
- Raz w miesiącu należy odłączyć przewód zasilania od gniazda zasilania oraz sprawdzić, czy nie nagromadził się kurz i czy nie występują inne nieprawidłowości, na przykład nadmierne nagrzewanie się, rdza, wygięcia, przetarcia lub pęknięcia.

Dalsze korzystanie z drukarki w następujących sytuacjach może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Należy natychmiast nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć drukarkę, odłączyć przewód zasilania od gniazda zasilania, a następnie złożyć wniosek o naprawę na stronie internetowej firmy Canon.

- Jeśli do drukarki dostało się jakiegokolwiek ciała obce (metalowe fragmenty, płyny itp.).
- Jeśli wystąpiły nieprawidłowości, na przykład z drukarki wydostaje się dym, dziwny zapach lub dziwne dźwięki.
- Jeśli przewód zasilania nadmiernie nagrzewa się, jest zardzewiały, wygięty, przetarty lub pęknięty.

⚠ Ostrzeżenie

Do czyszczenia należy używać szmatki zamoczonej w wodzie. Nie należy korzystać z łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik. Jeśli substancje te wejdą w kontakt z elektrycznymi podzespołami wewnątrz drukarki, istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ Przestroga

Ruchome elementy: nie zbliżać części ciała do ruchomych elementów. Nie zbliżać części ciała do toru ruchu.

* To oznakowanie może nie być umieszczone na zakupionym modelu.



⚠ Przestroga

Informacje dotyczące podstawki drukarki

Jeśli do drukarki została dołączona podstawka, należy korzystać z dołączonej podstawki. Przy zakupie opcjonalnej podstawki drukarki należy przestrzegać następujących zaleceń.

W przypadku korzystania z podstawki dla drukarki Canon GP-300/GP-200 należy postępować zgodnie z instrukcjami z podręcznika, aby bezpiecznie zamocować drukarkę na podstawce. Ponadto należy zawsze korzystać z następujących połączeń.

W przypadku drukarki Canon GP-300 należy używać podstawki Canon SD-33.

W przypadku drukarki Canon GP-200 należy używać podstawki Canon SD-24.

Korzystanie z innych połączeń podstawki i drukarki niż przedstawione powyżej, korzystanie z podstawki, która nie została wymieniona powyżej, jak również nieprzestrzeganie zalecenia o bezpiecznym zamocowaniu drukarki na podstawce może doprowadzić do kontuzji.

Przenoszenie drukarki

Należy uważać, aby nie doprowadzić do urazu kręgosłupa lub innych kontuzji podczas przenoszenia drukarki. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumencie Podręcznik online lub dokumencie Przewodnik konfiguracji.

Lokalizacja drukarki

- Nie należy instalować drukarki na niestabilnej lub drgającej powierzchni.
- Nie należy umieszczać drukarki na zewnątrz ani w miejscu narażonym na wysoką wilgotność lub duże ilości kurzu, a także w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wysokiej temperatury lub ognia. Szczegółowe informacje dotyczące środowiska pracy można znaleźć w części "Specyfikacja".
- Nie należy umieszczać drukarki na grubych wełnianych wykładzinach lub wykładzinach z długim włosiem. Włókna, kurz lub inne fragmenty mogą dostać się do wnętrza drukarki.
- Nie należy opierać tylnej powierzchni drukarki o ścianę.
- Zalecane jest zapewnienie dużej ilości miejsca na instalację.
- Nie należy instalować drukarki w pobliżu źródeł silnych pól elektromagnetycznych, sprzętu który może takie pola wytwarzać, a także w miejscach, w których takie pola mogą występować.

Źródło zasilania

- W okolicach gniazda zasilania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, aby można było szybko odłączyć przewód zasilania.
- Przy odłączaniu kabla zasilania od gniazda zasilania należy zawsze chwycić za wtyczkę. Ciągnięcie za kabel zasilania może spowodować uszkodzenie przewodu.
- Nie należy używać przedłużacza.
- Kabel zasilania musi być podłączony do gniazdka z uziemieniem w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym.

Obsługa urządzenia

- Nie należy wkładać rąk do drukarki podczas drukowania.
- Nie należy umieszczać na górnej powierzchni drukarki żadnych przedmiotów. W szczególności nie należy umieszczać na drukarce metalowych przedmiotów (spinacze, zszywki itp.), płynów, wszelkiego rodzaju pojemników na płyny zawierających łatwopalne rozpuszczalniki (alkohol, rozcieńczalnik itp.).
- Podczas korzystania z drukarki nie należy przechylać drukarki, ustawiać jej na boku ani odwracać do góry nogami. Może to spowodować wyciek atramentu.
- W przypadku transportowania drukarki w położeniu przechylonym należy zawsze wykonać kroki opisane w części "Preparing to Transfer the Printer" w celu zabezpieczenia struktury wewnętrznej. Część "Preparing to Transfer the Printer" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.
- Przewód interfejsu należy podłączyć prawidłowo. Aby uniknąć uszkodzenia, przed podłączeniem należy sprawdzić, czy kształt złącza przewodu odpowiada złączu na drukarce.
- Podczas drukowania należy włączyć system wentylacji pomieszczenia.

Głowica drukująca, zbiorniki z atramentem oraz kaseta konserwacyjna

- Materiały eksploatacyjne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Jeśli dziecko przypadkowo polizze lub połknie atrament, powinno przepłukać usta lub wypić 1-2 szklanki wody. W

przypadku wystąpienia podrażnienia lub dyskomfortu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- Jeśli atrament przypadkowo dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Jeśli atrament dostanie się na skórę, należy natychmiast spłukać go wodą z mydłem. Jeśli podrażnienie oczu lub skóry utrzymuje się, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy dotykać styków elektrycznych głowicy drukującej po zakończeniu drukowania. Mogą być gorące.
- Nie należy wrzucać zbiorników z atramentem do ognia.
- Nie należy demontować ani modyfikować głowicy drukującej oraz zbiorników z atramentem.
- Należy unikać upuszczania lub potrząsania głowicą drukującą, zbiornikami z atramentem oraz kasetą konserwacyjną.

Informacje prawne

■ Copyright

Nieautoryzowane powielanie niniejszego podręcznika w całości lub w części jest zabronione.

■ Informacje prawne

- Powielanie banknotów, rachunków, zbywalnych papierów wartościowych i innych dokumentów jest zabronione przez prawo. Powielanie takich przedmiotów może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności karnej.
- Powielanie certyfikatów prawnych, licencji, biletów oraz niektórych publicznych i prywatnych dokumentów jest zabronione przez prawo. Powielanie takich przedmiotów może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności karnej.
- Należy pamiętać, że własność intelektualna chroniona prawem autorskim nie może być kopiowana bez wyraźnej zgody właściciela praw autorskich, z wyjątkiem użytku osobistego lub domowego w określonych okolicznościach.

Ilustracje

Instrukcje w niniejszym podręczniku przedstawiają drukarkę GP-300. Należy pamiętać, że w pewnych przypadkach rzeczywisty wygląd drukarki może różnić się od tego przedstawionego na ilustracjach. Podstawowe operacje są jednak takie same.

Zalecenia dotyczące zlecenia napraw, leasingu, przenoszenia własności i utylizacji drukarki

Jeśli w drukarce zapisano dane osobowe lub informacje o zabezpieczeniach, na przykład hasła, informacje te pozostaną zapisane w drukarce.

Aby zapobiec udostępnieniu tych informacji, należy zresetować ustawienia (do ustawień domyślnych) przed przekazaniem drukarki w celu dokonania naprawy lub jej wypożyczenia, a także przed przekazaniem drukarki kolejnemu właścicielowi lub jej utylizacją.

Szczegółowe informacje można znaleźć w części "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" w dokumencie Podręcznik online.

Güvenlik Önlemleri

Yazıcıyı güvenli kullanmak için aşağıdaki maddelere uyun. Bu belgede ve bu yazıcıya ait kullanım el kitabında açıklananların dışında bir işlem veya prosedür gerçekleştirmeyin. Başka bir işlem veya prosedür gerçekleştirilmesi beklenmeyen kazalara neden olabilir ve bir yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

⚠ Uyarı

Göz ardı edilmesi halinde ekipmanın yanlış kullanılması nedeniyle ölüm, ciddi yaralanma veya maddi hasara yol açabilecek talimatlar. Güvenli çalışma için bunların gözetilmesi gerekir.

⚠ Dikkat

Göz ardı edilmesi halinde ekipmanın yanlış kullanılması nedeniyle yaralanma veya maddi hasara yol açabilecek talimatlar. Güvenli çalışma için bunların gözetilmesi gerekir.

⚠ Uyarı

Bu yazıcı düşük düzeyli manyetik alan oluşturur. Kalp pili kullanan kişiler yazıcının yanında çalışırken rahatsızlık hissettiklerinde alanı terk etmeli ve bir doktora başvurmalarıdır.

⚠ Uyarı

Yangın veya elektrik çarpması riski söz konusu olduğunda aşağıdaki maddelere uyun.

- Yazıcıyı alkol, tiner veya diğer yanıcı sıvılara maruz kalmış bir yere kurmayın.
- Yazıcıyla birlikte gelen kabloları kullanın. Yazıcıyla birlikte gelen kabloları başka cihazlarla kullanmayın.
- Yazıcıyı çalışma koşullarını karşılayan bir güç kaynağı ile birlikte kullanın.
- Güç kablosunu sağlam bir şekilde ve tam olarak prize takın.
- Güç kablosunu asla ıslak ellerle tutmayın.
- Güç kablosunu kesmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın ve onu asla zor kullanarak çekmeyin veya bükmeyin.
- Güç kablosunun üzerine ağır bir nesne koymayın.
- Güç kablosunu düğümlenmeyin veya kendi etrafına sarmayın.
- Aynı prize birden fazla güç kablosu takmayın ve birden fazla uzatma kablosu bağlamayın.
- Yakınlarda bir şimşek çakması durumunda güç kablosunu prizden çekin ve yazıcıyı kullanmayın.
- Temizlerken her zaman yazıcıya bağlı olan kabloları ve güç kablosunu çıkarın ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzin veya tiner gibi yanıcı çözücüler kullanmayın.
- Asla yazıcıyı sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayı denemeyin.
- Ayda bir güç kablosunu prizden çekin ve toz birikip birikmediğini ve ısı üretimi, pas, bükülme, aşınma veya parçalanma gibi anormallikler olup olmadığını kontrol edin.

Aşağıdaki durumlarda yazıcıyı kullanmaya devam ederseniz yangınlara veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Derhal güç düğmesine basarak yazıcıyı kapatın, güç kablosunu prizden çekin ve Canon web sitesinden onarım talebinde bulunun.

- Yazıcının içine yabancı madde girmesi halinde (metal parçalar, sıvı, vb.).
- Yazıcıdan duman çıkması, normal olmayan kokular veya gürültüler gelmesi gibi anormal durumların meydana gelmesi halinde.
- Güç kablosunda ısınma, pas, bükülme, aşınma veya parçalanma oluşması durumunda.

⚠ Uyarı

Temizlik için suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzin veya tiner gibi yanıcı çözücüler kullanmayın. Bu maddeler yazıcının içindeki elektrikli bileşenler ile temas ederse yangın veya elektrik çarpması riski mevcuttur.

⚠ Dikkat

Hareketli parçalar: Vücudunuzu hareketli parçalardan uzak tutun. Vücudunuzu hareket yolunun dışında tutun.

* Bu işaret sizin modelinizde görünmeyebilir.



⚠ Dikkat

Yazıcı desteği hakkında

Bu yazıcıyla birlikte verilen bir destek varsa lütfen o desteği kullanın. İsteğe bağlı bir yazıcı desteği satın alırken lütfen aşağıdaki uyarıyı dikkate alın.

Canon GP-300/GP-200 yazıcıyla birlikte bir yazıcı desteği kullanırken, yazıcıyı desteğe sıkıca takmak için kullanım el kitabına uyun. Ayrıca her zaman aşağıdaki kombinasyonları kullanın.

Canon Yazıcı GP-300 için Canon Yazıcı Desteği SD-33 kullanın.

Canon Yazıcı GP-200 için Canon Yazıcı Desteği SD-24 kullanın.

Yukarıda gösterilenden farklı yazıcı ve desteğin kullanılması, yukarıda belirtilmeyen bir desteğin kullanılması ya da yazıcının desteğe sağlam bir şekilde takılmaması dengesizlik yaratabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Yazıcının Taşınması

Yazıcıyı taşıırken belinizi zorlamamaya ve farklı şekillerde yaralanmamaya dikkat edin.

Ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na veya Kurulum Kılavuzu'na bakın.

Yazıcının Yeri

- Yazıcıyı dengesiz veya titreşimli bir yüzeye kurmayın.
- Yazıcıyı asla dış mekana veya yüksek neme veya yüksek miktarda toza, doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklığa veya açık aleve maruz kalacağı bir yere koymayın. Kullanım ortamına ilişkin detaylı bilgi için "Özellikler" bölümüne bakın.
- Yazıcıyı asla yünlü veya tüylü bir halı üzerine koymayın. İplikler, toz vb. yazıcının içine girebilir.
- Yazıcının arka yüzeyini asla duvara yaslamayın.
- Kurulum için yeterli alan sağlanmasını tavsiye ederiz.
- Yazıcıyı, güçlü elektromanyetik alan kaynaklarının yakınına (bu tür alanları oluşturan ekipmanın veya bu tür alanların olduğu yerlerin yakınına) kurmayın.

Güç Kaynağı

- Prizin etrafını eşyalardan arındırın, bu şekilde güç kablosunu hemen çekebilirsiniz.
- Güç kablosunu prizden çekerken her zaman fişten tutun. Güç kablosundan çekmek kabloya hasar verebilir.
- Hiçbir zaman uzatma kablosu kullanmayın.
- Bir güç kablosu, elektrik çarpmasını önlemek için, topraklama bağlantısı olan bir soket çıkışına bağlanmalıdır.

Kullanım

- Yazdırma yaparken asla yazıcının içine elinizi sokmayın.
- Asla yazıcının üzerine eşya yerleştirmeyin. Özellikle, yazıcının üzerine asla küçük metal eşyalar (ataş, zimba, vb.), sıvılar ve yanıcı çözücüler (alkol, tiner, vb.) içeren herhangi bir kap koymayın.
- Yazıcıyı kullanırken eğmeyin, yan tarafı üzerine koymayın veya ters çevirmeyin. Mürekkebin dökülmesi riski vardır.
- Yazıcıyı eğik taşıırken iç yapısını korumak için her zaman "Preparing to Transfer the Printer" içerisindeki adımları gerçekleştirin.
- "Preparing to Transfer the Printer" için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.
- Arayüz kablosunu doğru şekilde bağlayın. Hasar görmesini önlemek için bağlantı öncesinde kablo konektörünün şeklinin yazıcıdaki bağlantı noktasıyla eşleştiğinden emin olun.
- Yazdırma sırasında odadaki havalandırma sistemini açın.

Yazıcı Kafası, Mürekkep Kutuları veya Bakım Kartuşu

- Sarf malzemelerini her zaman küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Bir çocuk yanlışlıkla mürekkep yaladığında veya yuttuğunda ağızlarını yıkayın veya 1 veya 2 bardak su içirin. Tahriş veya rahatsızlık meydana gelirse hemen bir doktora başvurun.
- Mürekkep yanlışlıkla gözünüze gelirse hemen suyla durulayın. Mürekkep yanlışlıkla cildinize gelirse hemen suyla ve sabunla iyice temizleyin. Gözlerinizde veya cildinizde tahriş devam ederse derhal bir doktora başvurun.
- Yazdırma sonrasında yazıcı kafasının elektrikle temas eden kısımlarına asla dokunmayın. Sıcak olabilir.
- Mürekkep kutularını asla ateşe atmayın.

- Yazıcı kafası veya mürekkep kutularını asla sökmeyin veya üzerlerinde değişiklik yapmayın.
- Yazıcı kafasını, mürekkep kutularını ve bakım kartuşunu düşürmekten veya sallamaktan kaçının.

Yasal Uyarılar

■ Telif Hakkı

Bu kullanıcı el kitabının tamamen veya kısmen yetkisiz yeniden üretimi yasaklanmıştır.

■ Yasal Uyarı

- Para, senet, paraya çevrilebilir değerli evrakların ve kanunen izin verilmeyen diğer belgelerin çoğaltılması yasal değildir. Bu gibi öğelerin çoğaltılması cezai kovuşturmaya tabi olabilir.
- Yasal sertifikalar, lisanslar, seyahat biletleri ve kanunen çoğaltılmasına izin verilmeyen bazı kamusal ve özel belgelerin çoğaltılması yasal değildir. Bu gibi öğelerin çoğaltılması cezai kovuşturmaya tabi olabilir.
- Telif hakkı ile korunan fikri mülkiyet, sınırlı koşullar altında kişisel veya hane halkından biri tarafından kullanım dışında telif hakkı sahibinin açık izni olmaksızın çoğaltılamaz.

Resimler

Bu el kitabındaki talimatlarda GP-300 yazıcı gösterilmektedir. Bazı durumlarda yazıcınız bu resimlerdekinden farklı görünebilir. Ancak temel işlemler aynıdır.

Onarım, Kiralama, Mülkiyet Devri Talebi ve Yazıcının Atılması Esnasında Dikkat Edilmesi Gerekenler

Yazıcıya kişisel bilgiler kayıtlıysa veya yazıcıda şifreler gibi güvenlik bilgileri ayarlandıysa bu bilgiler yazıcının içinde kalabilir.

Bilgi sızmasını önlemek için onarım veya kiralama gibi nedenlerden dolayı yazıcı geçici olarak sizden ayrılmadan ya da yazıcı diğer sahibine verilmeden veya atılmadan önce ayarları (fabrika varsayılanlarına) sıfırlayın. Talimatlar için Çevrimiçi El Kitabı'nda "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" başlığına bakın.

ملاحظات قانونية

حقوق الطبع

يحظر الاستنساخ غير المصرح به من دليل المستخدم هذا كلياً أو جزئياً.

ملاحظة قانونية

- بعد إعادة إنتاج العملة والفواتير والأوراق المالية القابلة للتداول وغيرها من المستندات الأخرى المحظورة بموجب القانون أمراً غير قانوني.
- استنساخ هذه المواد قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية.
- تعد إعادة إنتاج الشهادات القانونية والتراخيص وتذاكر السفر وبعض المستندات العامة والخاصة التي يحظر القانون إعادة إنتاجها أمراً غير قانوني.
- استنساخ هذه المواد قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية.
- يرجى ملاحظة عدم جواز إعادة إنتاج الملكية الفكرية المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر دون الحصول على إذن صريح من مالك حقوق الطبع والنشر باستثناء حالات الاستخدام الشخصي أو المنزلي في أضيق الحدود.

الأشكال التوضيحية

تبين التعليمات الواردة في هذا الدليل الطابعة GP-300. لاحظ أنه قد تبدو الطابعة الخاصة بك مختلفة عن الأشكال التوضيحية في بعض الحالات. مع ذلك، تكون العمليات الأساسية متشابهة.

تنبيهات عند طلب إجراء تصليحات وعند التأجير ونقل الملكية والتخلص من الطابعة

إذا تم تسجيل معلومات شخصية على الطابعة أو تم إعداد معلومات أمنية مثل كلمات المرور على الطابعة فقد تظل تلك المعلومات داخل الطابعة. لمنع تسريب المعلومات، أعد تهيئة الإعدادات (على الحالة المبدئية التي كانت عليها عند شحنها من المصنع) قبل خروج الطابعة من بين يديك مؤقتاً كما يحدث عند إرسالها للتصليح أو عند تأجيرها أو قبل نقل ملكية الطابعة إلى مالك آخر أو قبل التخلص من الطابعة.

لمعرفة التعليمات، راجع "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" في الدليل على الإنترنت.

- لا تعتمد أبداً إلى تركيب الطابعة على سطح غير ثابت أو سطح يهتز.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع الطابعة في الخارج أو في مكان معرض لـرطوبة عالية أو كميات كبيرة من الغبار، أو معرض لضوء الشمس المباشر أو درجات الحرارة العالية أو بالقرب من شعلة نار مجردة. راجع "المواصفات" للتفاصيل حول بيئة الاستعمال.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع الطابعة على قطعة صوف ثقيلة أو سجادة خشنة. يمكن أن تدخل الألياف، الغبار، إلخ داخل الطابعة.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع السطح الخلفي للطابعة أمام حائط.
- نوصي بتوفير مساحة وافية للتركيب.
- لا تعتمد إلى تركيب الطابعة بالقرب من مصادر كهرومغناطيسية قوية، سواء كان جهاز يولد مثل هذه الحقول أو أماكن تحدث فيها مثل هذه الحقول.

مصدر إمداد الطاقة

- احتفظ بالمنطقة حول مأخذ الطاقة خالية من الأشياء بحيث يكون بإمكانك فصل كبل الطاقة على الفور.
- أمسك دائماً بالقباس لإخراج سلك الطاقة من مأخذ الطاقة. سحب سلك الطاقة يمكن أن يتلف السلك.
- لا تعتمد أبداً إلى استعمال سلك تمديد.
- يجب توصيل سلك طاقة بمأخذ تيار كهربائي مجهز بوصلة تأريض لمنع حدوث صدمة كهربائية.

الاستعمال

- لا تعتمد أبداً إلى إدخال يدك في الطابعة خلال تنفيذ عملية الطابعة.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع الأشياء على الجزء العلوي للطابعة. وعلى وجه الخصوص، لا تعتمد أبداً إلى وضع الأجسام المعدنية الصغيرة (مشابك الورق، الدبابيس، إلخ، السوائل، أي نوع حاوية للسوائل تحتوي على محاليل قابلة للاشتعال (الكحول، التثر، إلخ) على الطابعة.
- عند استعمال الطابعة، لا تقم بإمالتها أو تضعها على جانبها أو تقلبها رأساً على عقب. ينطوي ذلك على خطر انسكاب الحبر.
- عند نقل الطابعة في وضع مائل، قم دائماً بتنفيذ الخطوات الواردة في قسم "Preparing to Transfer the Printer" وذلك لحماية البنية الداخلية.
- راجع الدليل على الإنترنت بخصوص "Preparing to Transfer the Printer".
- قم بتوصيل كبل الواجهة بشكل صحيح. لتجنب التلف، تحقق قبل التوصيل من شكل موصل الكبل ليتطابق نقطة التوصيل على الطابعة.
- خلال الطابعة، قم بتشغيل نظام التهوية في الغرفة.

رأس الطابعة أو خزانات الحبر أو خرطوشة الصيانة

- قم دائماً بتخزين المواد الاستهلاكية بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الصغار. إذا لعق الطفل الحبر أو ابتلعه بالخطأ، اغسل فمه أو دعه يشرب كأس واحد أو اثنين من الماء. إذا حدث تهيج أو عدم راحة، استشر الطبيب على الفور.
- إذا دخل الحبر إلى عينيك بالخطأ، اغسلهما بالماء على الفور. إذا لامس الحبر بشرتك، اغسله بالصابون والماء على الفور. إذا استمر التهيج بعينيك أو على بشرتك، راجع الطبيب على الفور.
- لا تعتمد أبداً إلى لمس الوصلات الكهربائية لرأس الطابعة بعد الطابعة. قد تكون ساخنة.
- لا تعتمد أبداً إلى رمي خزانات الحبر في النار.
- لا تعتمد أبداً إلى تفكيك أو تعديل رأس الطابعة أو خزانات الحبر.
- تجنب إسقاط أو رج رأس الطابعة وخزانات الحبر وخرطوشة الصيانة.

اتبع البنود أدناه لاستعمال الطابعة بأمان. لا تتم بتنفيذ أية عمليات تشغيل أو إجراءات أخرى غير المبينة في هذه الوثيقة ودليل تعليمات هذه الطابعة. القيام بذلك يمكن أن يتسبب في وقوع حوادث غير متوقعة ويمكن أن يتسبب بنشوب حريق أو صدمات كهربائية.

⚠ تحذير

تعليمات يمكن أن يؤدي تجاهلها إلى الوفاة أو الإصابة بجروح شخصية خطيرة أو تلف للممتلكات ناتج عن التشغيل غير الصحيح للمعدات. يجب التقيد بهذه الأمور للتشغيل الآمن.

⚠ تنبيه

تعليمات يمكن أن يؤدي تجاهلها إلى الإصابة بجروح شخصية أو تلف للممتلكات بسبب التشغيل غير الصحيح للمعدات. يجب التقيد بهذه الأمور للتشغيل الآمن.

⚠ تحذير

للتنظيف، استعمل قطعة قماش مرطبة بالماء. لا تعتمد أبدًا إلى استعمال محاليل قابلة للاشتعال مثل الكحول أو البنزين أو التتر. إذا لامست هذه المواد المكونات الكهربائية داخل الطابعة، توجد خطورة نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

⚠ تنبيه



أجزاء متحركة: احتفظ بأجزاء الجسم بعيدة عن الأجزاء المتحركة. احتفظ بأجزاء الجسم بعيدة عن مسار الحركة. * قد لا تظهر هذه العلامة على الموديل الخاص بك.

⚠ تنبيه

حول حامل الطابعة

إذا كانت هذه الطابعة مرفقة بحامل، يُرجى استخدام ذلك الحامل. إذا كنت ستشتري حامل طابعة اختياري، يُرجى مراعاة التنبيه التالي.

عند استخدام حامل طابعة مع الطابعة Canon GP-300/GP-200، اتّبع دليل التعليمات لتثبيت الطابعة على الحامل بإحكام. كذلك، قم دائمًا باستخدام كل طابعة مع الحامل المخصّص لها كما هو مذكور أدناه.

للطابعة Canon Printer GP-300، استعمل حامل الطابعة Canon SD-33.

للطابعة Canon Printer GP-200، استعمل حامل الطابعة Canon SD-24.

استخدام توليفات طابعة وحامل مختلفة عما هو موضح أعلاه أو استخدام حامل غير مُدرج أعلاه أو عدم تثبيت الطابعة بإحكام على الحامل يمكن أن يؤدي إلى عملية تركيب غير مستقرة وقد يتسبب في الإصابة بجروح.

نقل الطابعة

التزم الحرص لتفادي تعريض منطقة الظهر للإجهاد ووقوع إصابات أخرى عند تحريك الطابعة. للتفاصيل، راجع الدليل على الإنترنت أو دليل الإعداد.

⚠ تحذير

تولّد هذه الطابعة حقل مغناطيسي منخفض المستوى. أي شخص لديه جهاز منظم ضربات القلب ويشعر بعدم الراحة عند العمل حول الطابعة يجب أن يغادر المنطقة ويستشر الطبيب.

⚠ تحذير

اتبع البنود أدناه نظرًا لوجود خطورة نشوب حريق أو صدمات كهربائية.

- لا تعتمد إلى إعداد الطابعة في أي مكان معرّض للكحول أو التتر أو أية سائل أخرى قابلة للاشتعال.
- استعمل الكيبلات المرفقة مع الطابعة. لا تستعمل الكيبلات المرفقة مع الطابعة مع أجهزة أخرى.
- استعمل الطابعة مع مصدر إمداد طاقة يستوفي شروط تشغيل الطابعة.
- قم بإدخال كيبل الطاقة بإحكام وبالكامل في مأخذ التيار.
- لا تعتمد أبدًا إلى استعمال كيبل الطاقة ويديك مبتلئين.
- لا تعتمد أبدًا إلى قص سلك الطاقة أو محاولة تعديله، ولا تعتمد أبدًا إلى شدة أو ثنيه عنوة.
- لا تعتمد أبدًا إلى وضع جسم ثقيل على كيبل الطاقة.
- لا تعتمد أبدًا إلى ربط عقدة بكيبل الطاقة أو لفّه حول نفسه.
- لا تعتمد إلى إدخال كيبلات طاقة متعددة في نفس المأخذ، ولا تعتمد إلى توصيل أسلاك تمديد متعددة.
- إذا كان هناك برقًا بالقرب منك، أفضل كيبل الطاقة من المأخذ ولا تستعمل الطابعة.
- عند التنظيف، أفضل الكيبلات وكيبل الطاقة المتصل بالطابعة، واستعمل قطعة قماش مرطبة بالماء. لا تعتمد أبدًا إلى استعمال محاليل قابلة للاشتعال مثل الكحول أو البنزين أو التتر.
- لا تعتمد أبدًا إلى تفكيك الطابعة أو محاولة تعديلها.
- مرة كل شهر، أفضل كيبل الطاقة وسلك الطاقة من المأخذ، وتحقق من عدم تراكم الغبار وعدم وجود أمور غريبة مثل تولّد حرارة أو صدا وانتشاءات أو خدوش أو تشققات.

Marchi commerciali

QR Code è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED in Giappone e in altri Paesi.

Znaki towarowe

QR Code jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DENSO WAVE INCORPORATED w Japonii i innych krajach.

Ticari Markalar

QR Kodu, DENSO WAVE INCORPORATED şirketinin Japonya ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markasıdır.

العلامات التجارية

رمز QR هو علامة تجارية مسجلة لشركة DENSO WAVE INCORPORATED في اليابان وفي دول أخرى.

Visualizzazione del Manuale online

Wyświetlanie dokumentu Podręcznik online

In aggiunta a questo documento è disponibile un Manuale online. Il Manuale online è un manuale consultabile connettendosi a Internet da un computer o smartphone, contenente informazioni non riportate in questo documento. È possibile accedere al manuale dal sito web di Canon, come mostrato di seguito.

Oprócz niniejszego dokumentu dostępny jest również Podręcznik online. Podręcznik online to podręcznik, który można wyświetlić na komputerze lub smartfonie po połączeniu z Internetem; podręcznik ten zawiera informacje, które nie zostały wyjaśnione w niniejszym dokumencie. Można go znaleźć na stronie internetowej firmy Canon w sposób opisany poniżej.

Bu belgeye ek olarak bir Çevrimiçi El Kitabı da mevcuttur. Çevrimiçi El Kitabı, bir bilgisayar veya akıllı telefondan internete bağlanılarak görüntülenebilen ve bu belgede açıklanmayan bilgiler içeren bir el kitabıdır. Aşağıda gösterildiği gibi Canon web sitesinden el kitabına ulaşabilirsiniz.

يتوفر أيضًا دليل على الإنترنت بالإضافة إلى هذه الوثيقة. الدليل على الإنترنت هو دليل يمكن مشاهدته عن طريق التوصل بالإنترنت من جهاز كمبيوتر أو هاتف ذكي، ويحتوي على معلومات غير موضحة في هذه الوثيقة. ويمكن الوصول إليه من الموقع الإلكتروني لشركة Canon كما هو مبين أدناه.

1 Accedere al sito Web di Canon in uno dei modi seguenti.

Wyświetl stronę internetową firmy Canon, korzystając z jednej z poniższych metod.

Aşağıdaki yöntemlerden herhangi biri ile Canon web sitesine erişin.

ادخل على الموقع الإلكتروني لشركة Canon باتباع أي من الطرق التالية.

■ Inserire l'URL in un browser

https://ij.start.canon

Selezionare il numero di modello della stampante che si sta utilizzando.

■ Wpisz adres URL w przeglądarce internetowej

https://ij.start.canon

Wybierz numer modelu używanej drukarki.

■ URL'yi bir web tarayıcısına girin

https://ij.start.canon

Kullandığınız yazıcının model numarasını seçin.

■ أدخل عنوان الموقع الإلكتروني URL في برنامج متصفح إنترنت

https://ij.start.canon

قم باختيار رقم موديل الطابعة التي تستخدمها.

■ Acquisire il codice QR

■ Zeskanuj kod QR

■ QR kodunu tarayın

■ نسخ رمز الاستجابة السريعة بالمسح الضوئي



Çevrimiçi El Kitabı'nı Görüntüleme

كيفية عرض الدليل على الإنترنت

2 Selezionare Leggere il Manuale online (Read Online Manual).

- Eseguire le operazioni successive attenendosi alle istruzioni mostrate a schermo per visualizzare il Manuale online.

Wybierz Przeczytaj Podręcznik online (Read Online Manual).

- Wykonaj pozostałe czynności, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby wyświetlić Podręcznik online.

Çevrimiçi El Kitabı'nı okuyun (Read Online Manual) seçeneğini seçin.

- Çevrimiçi El Kitabı'nı görüntülemek için ekrandaki talimatları takip ederek kalan işlemleri gerçekleştirin.

حدد Read Online Manual

- قم بتنفيذ عمليات التشغيل المتتالية باتباع التعليمات الظاهرة على الشاشة لعرض الدليل على الإنترنت.

Leggere anche la Guida all'impostazione.

Zapoznaj się również z dokumentem Przewodnik konfiguracji.

La Guida all'impostazione contiene informazioni su come installare la stampante, riporta le procedure per l'installazione del software e così via. Leggere anche questo documento.

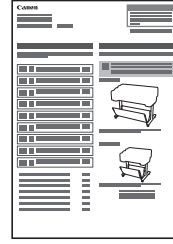
Przewodnik konfiguracji zawiera informacje dotyczące sposobu instalacji drukarki, procedurę instalacji oprogramowania i inne. Zapoznaj się z tymi informacjami.

Kurulum Kılavuzu yazıcının nasıl kurulacağı, yazılım yükleme prosedürü, vb. hakkında bilgiler içerir. Bunu da okuyun.

يحتوي دليل الإعداد على معلومات حول كيفية تركيب الطابعة وإجراءات تركيب البرنامج إلخ. قم بقراءته أيضًا.

Aynı zamanda Kurulum Kılavuzu'nu da okuyun.

اقرأ دليل الإعداد أيضًا.



Guida all'impostazione
Przewodnik konfiguracji
Kurulum Kılavuzu

دليل الإعداد

La stampante è in grado di ottenere un'ampia varietà di risultati di stampa.

Drukarka oferuje szeroki zakres różnych funkcji drukowania.

La stampante è in grado di ottenere un'ampia varietà di risultati di stampa utilizzando le applicazioni. Per i dettagli sulle applicazioni, accedere al sito Web di Canon e visualizzare "Ottieni il massimo dalla stampante".

Drukarka oferuje szeroki zakres różnych funkcji drukowania za pośrednictwem aplikacji. Szczegółowe informacje dotyczące aplikacji można znaleźć na stronie internetowej firmy Canon w części "Maksymalne wykorzystanie drukarki".

Bu yazıcı, uygulamalar kullanılarak çok çeşitli yazdırma işlemleri yapabilir. Uygulamalarla ilgili ayrıntılar için Canon web sitesine gidin ve "Yazıcınızdan En İyi Şekilde Yararlanma" başlığına bakın.

يمكن لهذه الطابعة تنفيذ تشكيلة واسعة من عمليات الطباعة باستخدام تطبيقات. بخصوص التفاصيل حول التطبيقات، ادخل على الموقع الإلكتروني لشركة Canon وقم بمشاهدة "الحصول على أقصى استفادة من الطابعة الخاصة بك".

Bu yazıcı çok çeşitli yazdırma işlemleri yapabilir.

يمكن لهذه الطابعة تنفيذ تشكيلة واسعة من عمليات الطباعة.

Materiali di consumo

Sarf Malzemeleri

Materiały eksploatacyjne

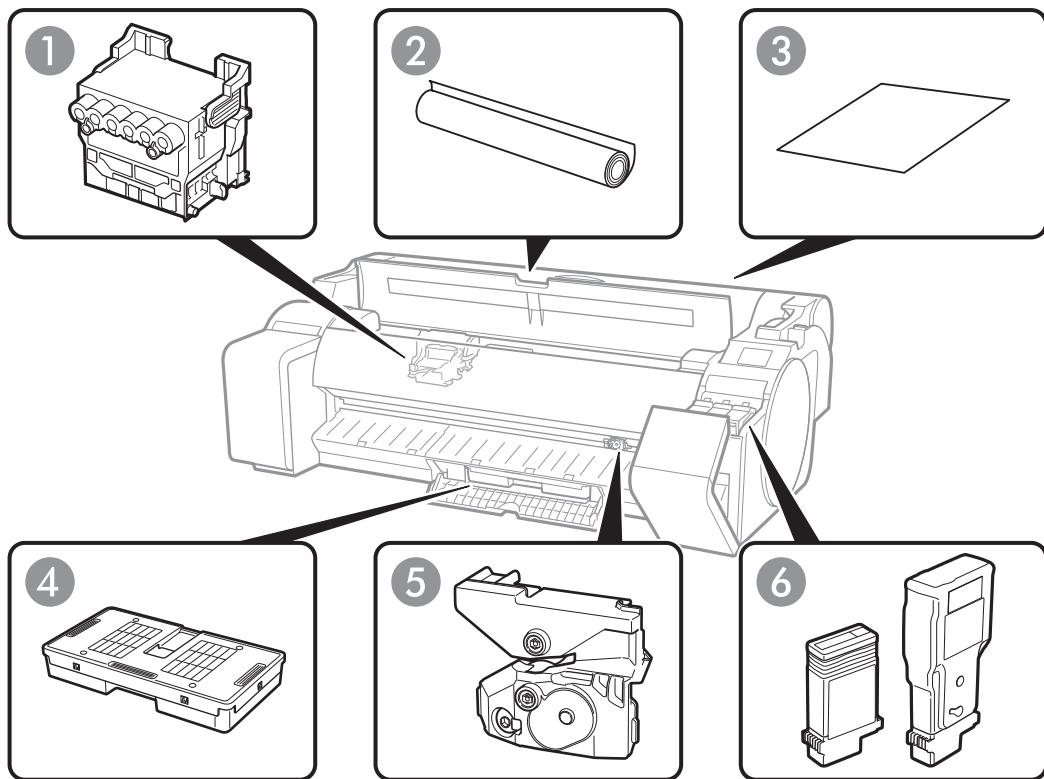
المستهلكات

La stampante utilizza i seguenti materiali di consumo. Per i dettagli, fare riferimento al Manuale online.

Drukarka korzysta z następujących materiałów eksploatacyjnych. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

Bu yazıcı aşağıdaki sarf malzemelerini kullanır. Ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

تستخدم هذه الطابعة المواد الاستهلاكية التالية. للتفاصيل، راجع الدليل على الإنترنت.



1 Testina di stampa
Głowica drukująca
Yazıcı kafası

رأس الطباعة

2 Carta in rotolo
Papier w rolce
Rulo kağıt

ورقة بكره

3 Foglio singolo
Pocięte arkusze
Tabaka dijitali

الورق المقصوص

4 Cartuccia di manutenzione
Kaseta konserwacyjna
Bakım kartuşu

خرطوشة الصيانة

5 Lama di taglio
Ostrze gilotyny
Kesici bıçak

شفرة أداة القص

6 Serbatoi d'inchiostro
Zbiorniki z atramentem
Mürekkep kutuları

خزانات حبر

Sostituzione dei materiali di consumo

Wymiana materiałów eksploatacyjnych

Sarf malzemelerini değiştirme

استبدال المستهلكات

Procedura per la sostituzione di 1 testina di stampa, 2 carta in rotolo, 3 fogli singoli, 6 serbatoi d'inchiostro => pag. 22

Procedura per la sostituzione di 4 cartuccia di manutenzione, 5 lama di taglio => Fare riferimento al Manuale online

Procedura wymiany 1 głowicy drukującej, 2 papieru w rolce, 3 arkuszy, 6 zbiorników z atramentem => str. 22

Procedura wymiany 4 kasety konserwacyjnej, 5 ostrza gilotyny => patrz Podręcznik online

1 Yazıcı kafasını, 2 Rulo kağıdı, 3 Tabaka dijitallerini, 6 Mürekkep kutularını değiştirme prosedürü => P. 22

4 Bakım kartuşunu, 5 Kesici bıçağı değiştirme prosedürü => Çevrimiçi El Kitabı'na bakın

الإجراءات الخاصة باستبدال 1 رأس الطباعة، 2 ورق البكره، 3 الورق المقصوص، 6 خزانات الحبر => صفحة 22

الإجراءات الخاصة باستبدال 4 خرطوشة الصيانة، 5 شفرة أداة القص => راجع الدليل على الإنترنت

Caricamento della carta in rotolo sul supporto per rotolo

Ładowanie papieru w rolce do uchwytu rolki

Rulo Tutucuya Rulo Kağıt Yükleme

تحميل ورق البكرة على حامل البكرة

Per stampare su carta in rotolo, caricare la carta in rotolo sul supporto per rotolo.

Esistono due tipi di nucleo per la carta in rotolo: 2 pollici e 3 pollici. Per utilizzare la carta in rotolo con un nucleo da 3 pollici, fissare l'attacco per rotolo da 3" sul supporto per rotolo e sul blocco del supporto.

Aby drukować na papierze w rolce, załaduj papier w rolce do uchwytu rolki.

Dostępne są dwa rodzaje nasadek na wkład papieru w rolce: 2-calowa i 3-calowa. Aby używać papieru w rolce z 3-calową nasadką na wkład papieru, zamocuj 3-calową nasadkę na wkład papieru do uchwytu rolki i blokady uchwytu.

Rulo kağıda yazdırmak için rulo kağıdı rulo tutucuya yükleyin.

İki tür rulo kağıt çekirdeği bulunur: 2 inç ve 3 inç. 3 inç kağıt çekirdeğine sahip rulo kağıt kullanmak için 3 inç kağıt çekirdeği ekini rulo tutucuya ve tutacak durdurucuya takın.

للطباعة على ورق بكرة (لفّة ورق)، قم بتحميل ورق البكرة على حامل البكرة.

يوجد نوعان من قلب (كور) ورق البكرة هما: 2 بوصة و 3 بوصة. لاستعمال ورق بكرة ذي قلب ورقي مقاس 3 بوصة، ثبت ملحق كور الورق بحجم 3 بوصة على حامل البكرة وماسكة الحامل.

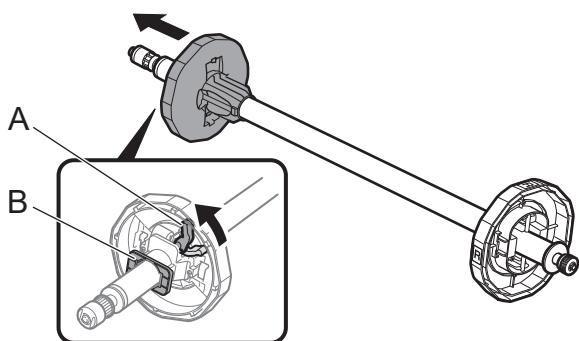
Per i dettagli sul "Caricamento della carta in rotolo sul supporto per rotolo", fare riferimento al Manuale online.

Więcej informacji o "Ładowaniu papieru w rolce do uchwytu rolki" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

"Rulo Tutucuya Rulo Kağıt Yükleme" hakkında ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

لمعرفة التفاصيل حول "تحميل ورق البكرة على حامل البكرة"، راجع الدليل على الإنترنت.

1



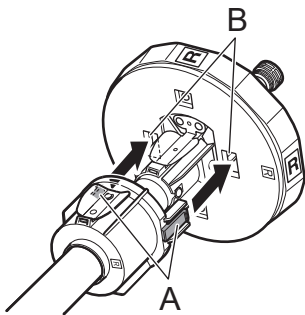
Ruotare la leva del blocco del supporto (A) nella direzione  per sbloccarla e rimuovere il blocco del supporto dal supporto per rotolo mantenendo la posizione (B), come mostrato in figura.

Obróć dźwignię blokady uchwytu (A) w kierunku , aby ją odblokować, a następnie wyjmij blokadę uchwytu z uchwytu rolki, przytrzymując pozycję (B), jak pokazano na rysunku.

Tutacak durdurucu kolunu (A)  yönünde çevirerek kilidini açın ve çizimde gösterilen pozisyonu (B) koruyarak tutacak durdurucuyu rulo tutucudan çıkarın.

أدير ذراع ماسكة الحامل (A) في الاتجاه  لفتح قفله، وانزع ماسكة الحامل من حامل البكرة بينما تثبت الموضع (B) كما هو مبين في الشكل.

2



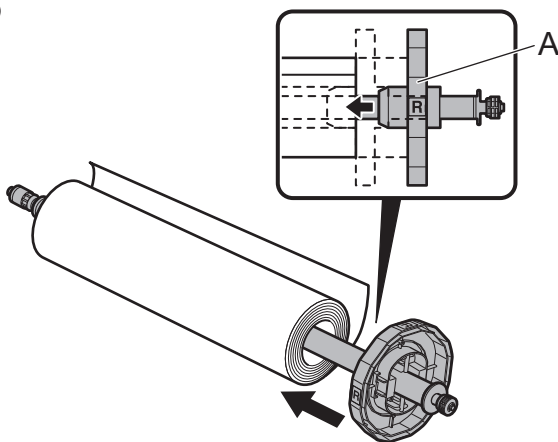
Per utilizzare un rotolo con nucleo da 3 pollici, allineare le linguette (A) sull'attacco per rotolo da 3" ai fori (B) nel supporto per rotolo, e inserirle saldamente.

Aby używać 3-calowej nasadki na wkład papieru, wyrównaj występy (A) na 3-calowej nasadce na wkład papieru z otworami (B) w uchwycie rolki, a następnie wsuń ją mocno.

3 inç kağıt çekirdeği rulosu kullanmak için 3 inç kağıt çekirdeği eki üzerindeki tırnakları (A) rulo tutucudaki deliklerle (B) hizalayın ve sıkıca yerleştirin.

لاستعمال بكرة قلب ورقي مقاس 3 بوصة، قم بمحاذاة الألسنة (A) على ملحق كور الورق بحجم 3 بوصة مع الثقوب (B) في حامل البكرة، وأدخل بإحكام.

3



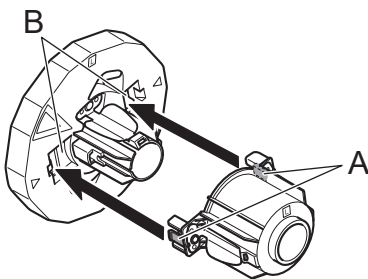
Con il bordo di entrata della carta in rotolo rivolto verso di sé, inserire il supporto per rotolo dal lato destro della carta in rotolo come mostrato in figura, e inserire saldamente la carta in rotolo finché non toccherà la flangia (A) del supporto per rotolo senza lasciare alcuna fessura.

Z przednią krawędzią papieru w rolce skierowaną ku sobie włóż uchwyt rolki z prawej strony papieru w rolce, jak pokazano na rysunku. Włóż papier w rolce, aż będzie dotykać kołnierza (A) uchwytu rolki bez żadnych odstępów.

Rulo kağıdın ön cephesi size dönük olacak şekilde, rulo tutucuyu çizimde gösterildiği gibi rulo kağıdın sağ tarafından yerleştirin ve rulo kağıdı, boşluk olmadan rulo tutucunun flanşına (A) temas edene kadar sıkıca yerleştirin.

بينما تكون حافة تحميل ورق البكرة متجهة نحوك، أدخل حامل البكرة من الجانب الأيمن لورق البكرة كما يظهر في الشكل، وأدخل ورق البكرة بإحكام إلى أن يلامس الحافة (A) لحامل البكرة دون وجود أي فجوة.

4



Per utilizzare un rotolo di carta con nucleo da 3 pollici, allineare le linguette (A) sull'attacco per rotolo da 3" ai fori (B) nel blocco supporto, e inserirle saldamente.

Aby używać 3-calowej nasadki na wkład papieru, wyrównaj występy (A) na 3-calowej nasadce na wkład papieru z otworami (B) w blokadzie uchwytu, a następnie wsuń ją mocno.

3 inç kağıt çekirdeği rulosu kullanmak için 3 inç kağıt çekirdeği eki üzerindeki tırnakları (A) tutacak durdurucudaki deliklerle (B) hizalayın ve sıkıca yerleştirin.

لاستعمال بكرة كور ورق مقاس 3 بوصة، قم بمحاذاة الألسنة (A) على ملحق كور الورق بحجم 3 بوصة مع كون الثقوب (B) في ماسكة الحامل وقم بالإدخال بإحكام.

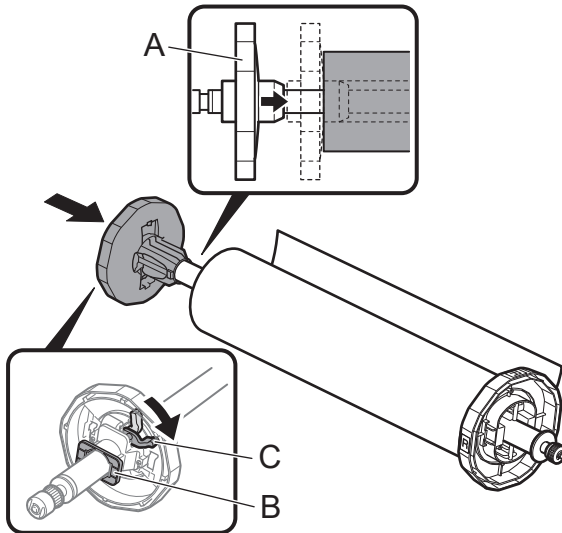
5

Inserire il blocco del supporto sul supporto per rotolo dal lato sinistro, come mostrato in figura, e inserirlo saldamente finché la flangia (A) sul blocco del supporto non toccherà la carta in rotolo mentre si mantiene la posizione (B), come mostrato in figura. Ruotare la leva del blocco del supporto (C) nella direzione  per bloccarla.

Włóż blokadę uchwyty na uchwyt rolki z lewej strony, jak pokazano na rysunku. Wkładaj go do momentu, aż kołnierz (A) blokady uchwyty będzie dotykać papieru w rolce, utrzymując położenie (B), jak pokazano na rysunku. Obróć dźwignię blokady uchwyty (C) w kierunku znaku , aby ją zablokować.

Tutacak durdurucuyu, çizimde gösterildiği gibi sol taraftan rulo tutucuya yerleştirin ve tutacak durdurucu üzerindeki flanş (A), çizimde gösterildiği gibi rulo kağıda temas edene kadar pozisyonu (B) koruyarak sıkıca yerleştirin. Tutacak durdurucu kolunu (C)  yönünde çevirerek kilitleyin.

أدخل ماسكة الحامل على حامل البكرة من الجانب الأيسر كما يظهر في الشكل، وأدخل بإحكام إلى أن تتلامس الحافة (A) على ماسكة الحامل مع ورق البكرة بينما يتم تثبيت الموضع (B) كما يظهر في الشكل. أدر ذراع ماسكة الحامل (C) في  الاتجاه الذي يؤدي إلى قفله.



Caricamento della carta in rotolo nella stampante

Ładowanie papieru w rolce do drukarki

Yazıcıya Rulo Kağıt Yükleme

تحميل ورق البكرة في الطابعة

Per i dettagli su "Caricamento della carta in rotolo nella stampante", fare riferimento al Manuale online.

Więcej informacji o "Ładowaniu papieru w rolce do drukarki" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

"Yazıcıya Rulo Kağıt Yükleme" hakkında ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

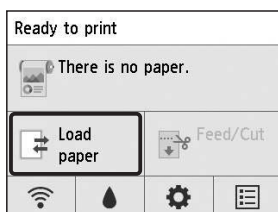
لمعرفة التفاصيل حول "تحميل ورق البكرة في الطابعة"، راجع الدليل على الإنترنت.

1 Visualizzare la schermata Home nel pannello dei comandi.

Wyświetl ekran główny na panelu operacyjnym.

İşletim panelinde giriş ekranını görüntüleyin.

اعرض الشاشة الرئيسية على لوحة التشغيل.



1. Toccare **Carica carta (Load paper)** o **Sostituisci carta (Replace paper)**.

2. Toccare **Caricare carta in rotolo (Load roll paper)**.

1. Dotknij **Włóż papier (Load paper)** lub **Wymień papier (Replace paper)**.

2. Dotknij **Włóż papier w rolce (Load roll paper)**.

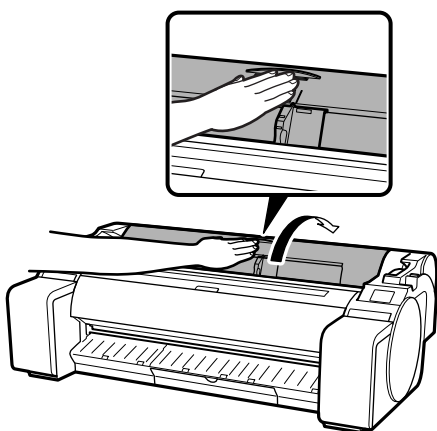
1. **Kağıt yerleştirin (Load paper)** veya **Kağıt değiştir (Replace paper)** öğesine dokunun.

2. **Kağıt rulosu yerleştirin (Load roll paper)** öğesine dokunun.

1. انقر على **Load paper** أو **Replace paper**.

2. انقر على **Load roll paper**.

2



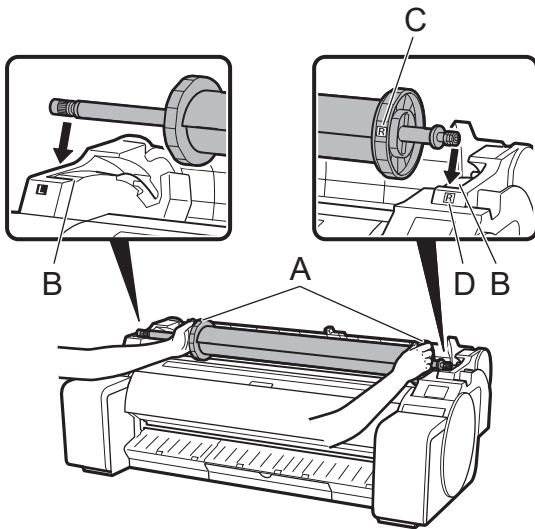
Con la mano nella posizione mostrata nel diagramma, aprire il coperchio della carta in rotoli.

Umieszczając rękę w takiej pozycji, jak pokazano na rysunku, otwórz pokrywę papieru w rolce.

Eliniz çizimde gösterilen pozisyonda olacak şekilde rulo kağıt kapağını açın.

بينما تكون يدك في الوضع المبين في الشكل، افتح غطاء ورق البكرة.

3



Tenere le flange (A) del supporto per rotolo e caricare la carta in rotolo con l'asta nella leva di appoggio del supporto per rotolo (B).

- Caricare il rotolo con l'etichetta (C) di [R] della flangia del supporto per rotolo allineata con l'etichetta (D) di [R] della stampante.

Trzymając za kołnierze (A) uchwyty rolki, załaduj papier w rolce na wałku do występu spoczynkowego uchwyty rolki (B).

- Załaduj rolę tak, aby etykieta (C) [R] na kołnierzu uchwyty rolki wyrównała się z etykietą (D) [R] na drukarce.

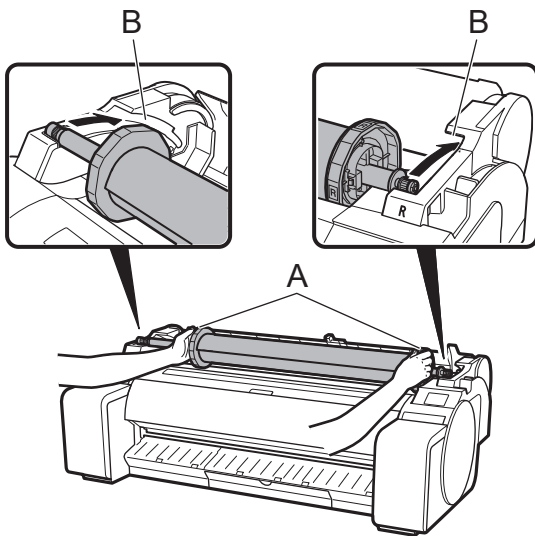
Rulo tutucunun flanşlarını (A) tutun ve rulo kağıdı, mil, rulo tutucu yerleştirme yerinde (B) olacak şekilde yükleyin.

- Ruloyu, rulo tutucu flanşının [R] kısmının etiketi (C) yazıcının [R] kısmının etiketi (D) ile hizalanacak şekilde yükleyin.

أمسك حواف (A) حامل البكرة، قم بتحميل ورق البكرة مع كون العمود في رف تثبيت حامل البكرة (B).

- قم بتحميل البكرة بينما يكون الملصق (C) الخاص بـ [R] لحافة حامل البكرة متحاذيًا مع الملصق (D) لـ [R] الخاص بالطابعة.

4



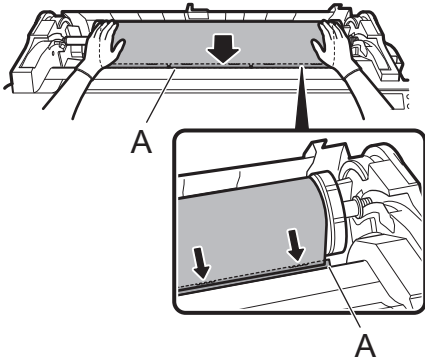
Tenere le flange (A) del supporto per rotolo e caricare il rotolo nello slot del supporto per rotolo in orizzontale lungo le guide di scorrimento (B) a sinistra e a destra.

Przytrzymując kołnierze (A) uchwyty rolki, załaduj poziomo rolę do gniazda uchwyty rolki wzdłuż prowadnic przesuwanych (B) z lewej i prawej strony.

Rulo tutucunun flanşlarını (A) tutun ve ruloyu, sol ve sağdaki sürgülü kılavuzlar (B) boyunca yatay olarak rulo tutucu yuvasına yükleyin.

أمسك الحواف (A) الخاصة بحامل البكرة، وقم بتحميل البكرة في فتحة حامل البكرة أفقيًا على امتداد موجهات الإزاحة (B) على اليمين واليسار.

5



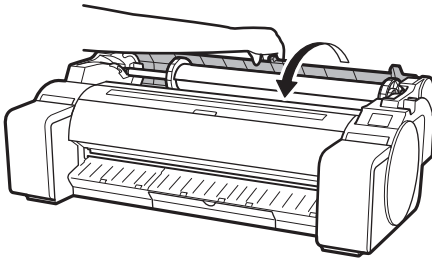
Inserire il bordo anteriore della carta in rotolo nell'alimentatore manuale (A) fino a che non avrà inizio l'operazione di alimentazione della carta.

Umieść przednią krawędź papieru w rolce w otworze podajnika (A), tak aby rozpoczął się proces podawania papieru.

Rulo kağıdın ön cephesini, kağıt besleme işlemi başlayana kadar besleme yuvasına (A) yerleştirin.

أدخل الحافة الأمامية لورق البكرة في فتحة التغذية (A) إلى أن يبدأ تشغيل وظيفة تغذية الورق.

6



Tenere l'area mostrata nel diagramma e chiudere il coperchio della carta in rotoli.

Chwyć za obszar pokazany na rysunku i zamknij pokrywę papieru w rolce.

Çizimde gösterilen alanı tutun ve rulo kağıt kapağını kapatın.

أمسك المنطقة المبيّنة في الشكل وأغلق غطاء ورق البكرة.

Caricamento di fogli nella stampante

Ładowanie arkuszy do drukarki

Yazıcıya Sayfa Yükleme

تحميل الورق في الطابعة

Per i dettagli su "Caricamento di fogli nella stampante", fare riferimento al Manuale online.

Więcej informacji o "Ładowanie arkuszy do drukarki" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

"Yazıcıya Sayfa Yükleme" hakkında ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

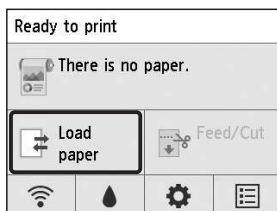
لمعرفة التفاصيل حول "تحميل الورق في الطابعة"، راجع الدليل على الإنترنت.

1 Visualizzare la schermata Home nel pannello dei comandi.

Wyświetl ekran główny na panelu operacyjnym.

İşletim panelinde giriş ekranını görüntüleyin.

اعرض الشاشة الرئيسية على لوحة التشغيل.



1. Tappare **Carica carta (Load paper)** o **Sostituisci carta (Replace paper)**.

2. Tappare **Caricare foglio singolo (Load cut sheet)** o **Sostituisci foglio singolo (Replace cut sheet)**.

1. Dotknij **Włóż papier (Load paper)** lub **Wymień papier (Replace paper)**.

2. Dotknij **Włóż arkusz (Load cut sheet)** lub **Wymień arkusz (Replace cut sheet)**.

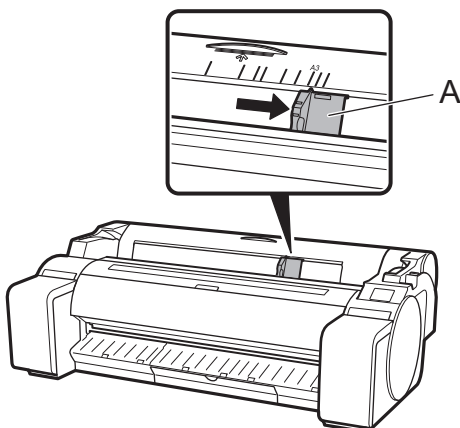
1. Kağıt yerleştirin (**Load paper**) veya Kağıt değiştir (**Replace paper**) öğesine dokunun.

2. Tabaka dijitali yerleştirin (**Load cut sheet**) veya Tabaka dijitali değiştirin (**Replace cut sheet**) öğesine dokunun.

1. انقر على **Load paper** أو **Replace paper**.

2. انقر **Load cut sheet** أو **Replace cut sheet**.

2



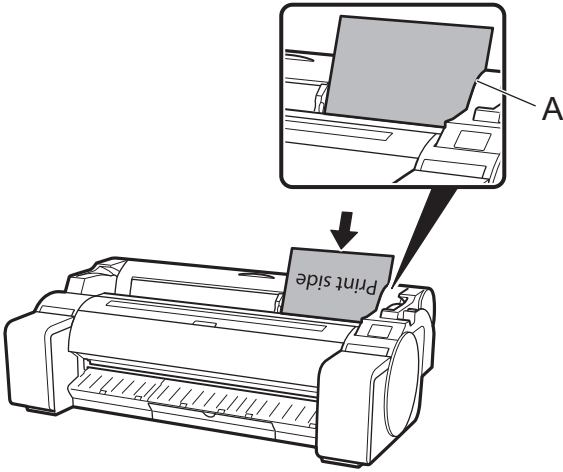
Afferrare e far scorrere la guida della larghezza (A) fino ad allinearla con la tacchetta che indica il formato della carta caricata.

Chwyć i przesunąć prowadnicę (A), dopasowując ją do znacznika wskazującego rozmiar papieru do załadowania.

Yüklenen kağıdın boyutunu gösteren bir işaretleyiciyle hizalamak için genişlik kılavuzunu (A) kavrayın ve kaydırın.

أمسك موجّه العرض (A) وحركه لمحاذاته مع علامة تشير إلى مقاس الورق المحمل.

3



Inserire un foglio di carta nell'alimentatore manuale con il lato stampato rivolto verso l'alto in modo che il margine destro del foglio sia allineato alla linea allineamento carta (A) sul lato destro del coperchio della carta in rotoli.

- Inserire la carta fino a che non toccherà il fondo.

Włóż jeden arkusz papieru do otworu podajnika, stroną do zadrukowania skierowaną do góry, tak aby prawa krawędź papieru była dopasowana do linii wyrównywania papieru (A) po prawej stronie pokrywy papieru w rolce.

- Włóż papier tak, aby końcówka dotknęła elementu drukarki.

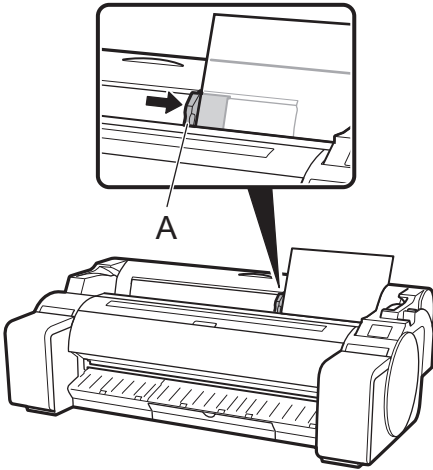
Bir sayfa kağıdı, yazdırılan tarafı yukarı bakacak ve kağıdın sağ kenarı, rulo kağıt kapağının sağ tarafındaki kağıt hizalama çizgisiyle (A) hizalanacak şekilde besleme yuvasına yerleştirin.

- Uç temas edene kadar kağıdı yerleştirin.

أدخل ورقة واحدة في فتحة التغذية جاعلاً الوجه المطبوع متجهًا للأعلى بحيث تتحاذى الحافة اليمنى للورقة مع خط محاذاة الورق (A) على الجانب الأيمن من غطاء ورق البكرة.

- أدخل الورقة إلى أن يتلامس الطرف.

4



Regolare la posizione della guida della larghezza (A) in base al formato della carta caricata.

- Allineare esattamente la guida della larghezza alla carta per evitare che il foglio caricato si inclini o si arricci.

Dostosuj położenie prowadnicy (A) odpowiednio do rozmiaru załadowanego papieru.

- Dostosuj położenie prowadnicy do papieru, aby uniknąć przekrzywienia lub marszczenia papieru.

Yüklenen kağıdın boyutuna göre, genişlik kılavuzunun (A) konumunun ince ayarını yapın.

- Yüklenen kağıdın eğilmesini veya kırışmasını önlemek için genişlik kılavuzunu tam olarak kağıtla hizalayın.

اضبط موضع موجه العرض (A) بدقة طبقاً لمقاس الورقة المحملة.

- قم بمحاذاة موجه العرض تماماً مع الورقة لتفادي ميلان أو تجعد الورقة المحملة.

5

Toccare **Avvia alimen. (Start feeding).**

Dotknij **Rozp. podaw. (Start feeding).**

Beslemeyi başla (Start feeding) öğesine dokununuz.

انقر على **Start feeding**.

Sostituzione di serbatoi d'inchiostro/carta/testina di stampa

Wymiana zbiorników z atramentem/papieru/główicy drukującej

Mürekkep Kutularının/Kağıdın/Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi

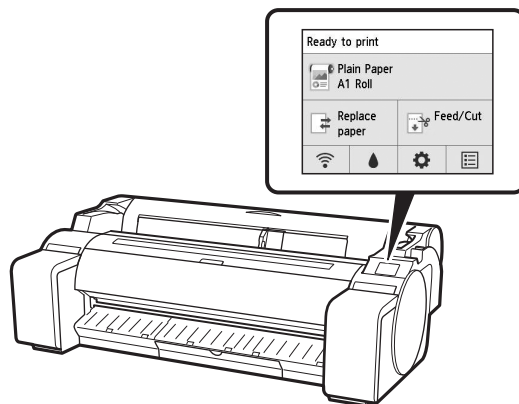
استبدال خزانات الحبر/الورق/رأس الطباعة

Il metodo per sostituzione serbatoi d'inchiostro/carta/testina di stampa è visualizzato sul touchscreen del pannello dei comandi. Eseguire la procedura di sostituzione seguendo le istruzioni. Per i dettagli relativi alla sostituzione di altri materiali di consumo, consultare il Manuale online.

Sposób wymiany zbiorników z atramentem/papieru/główicy drukującej jest wyświetlany na ekranie dotykowym panelu operacyjnego. Wykonaj procedurę wymiany, postępując zgodnie z instrukcjami. Szczegółowe informacje dotyczące wymiany innych materiałów eksploatacyjnych można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

Mürekkep kutularını/kağıdı/yazıcı kafasını değiştirme yöntemi, işletim panelinin dokunmatik ekranında görüntülenir. Talimatları takip ederek değiştirme prosedürünü gerçekleştirin. Diğer sarf malzemelerinin değiştirilmesine ilişkin ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

الطريقة الخاصة باستبدال خزانات الحبر/الورق/رأس الطباعة معروضة على شاشة باللمس الخاصة بلوحة التشغيل. قم بتنفيذ إجراءات الاستبدال باتباع التعليمات. للتفاصيل حول استبدال المواد الاستهلاكية الأخرى، راجع الدليل على الإنترنت.

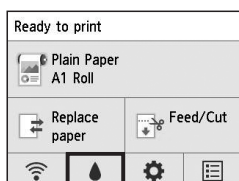


■ Sostituzione dei serbatoi d'inchiostro

■ Wymiana zbiorników z atramentem

■ Mürekkep Kutularını Değiştirme

■ استبدال خزانات الحبر



1. Toccare  (Inchiostro) sul touchscreen.

2. Toccare **Sostit. (Replace)**.

3. Seguire le istruzioni sullo schermo.

1. Dotknij ikony  (atrament) na ekranie dotykowym.

2. Dotknij **Wymień (Replace)**.

3. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

1. Dokunmatik ekranda  (mürekkep) ögesine dokununuz.

2. **Değiştir (Replace)** ögesine dokununuz.

3. Ekrandaki talimatları izleyin.

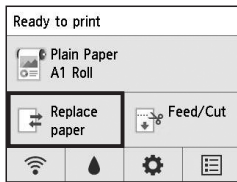
1. انقر على  (حبر) على شاشة باللمس.

2. انقر **Replace**.

3. اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

■ Sostituzione della carta

■ Wymiana papieru



1. Toccare **Sostituisci carta (Replace paper)** sul touchscreen.
2. Toccare la carta da sostituire.
3. Alla comparsa del messaggio **Rimuovere la carta? (Remove the paper?)**, toccare **Sì (Yes)**.
4. Toccare **Carica carta (Load paper)** o **Sostituisci carta (Replace paper)**.
5. Toccare la carta da caricare.
6. Seguire le istruzioni sullo schermo.

✎ Nota

Disponibile video con le istruzioni.

Se si seleziona **Manuale (Manual)** sul touchscreen al passaggio 2, viene visualizzato un codice QR. Scansirlo usando uno smartphone, ecc. Vengono presentati i video dei metodi operativi.

1. Dotknij **Wymień papier (Replace paper)** na ekranie dotykowym.
2. Dotknij papieru, który ma zostać wymieniony.
3. Po wyświetleniu komunikatu **Wyjąć papier? (Remove the paper?)** dotknij **Tak (Yes)**.
4. Dotknij **Włóż papier (Load paper)** lub **Wymień papier (Replace paper)**.
5. Dotknij papieru, który ma zostać załadowany.
6. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

✎ Uwaga

Dostępne instrukcje wideo.

Jeśli w kroku 2 na ekranie dotykowym wybrano opcję **Podręcznik (Manual)**, wyświetli się kod QR. Zeskanuj go za pomocą smartfona. Metody działania zostały przedstawione na filmach wideo.

■ Kağıdı Değiştirme

■ استبدال الورق

1. Dokunmatik ekranda **Kağıt değiştir (Replace paper)** seçimini yapın.
2. Değiştirilecek kağıda dokununuz.
3. **Kağıdı çıkardınız mı? (Remove the paper?)** mesajı görüldüğünde **Evet (Yes)** ögesine dokununuz.
4. **Kağıt yerleştirin (Load paper)** veya **Kağıt değiştir (Replace paper)** ögesine dokununuz.
5. Yüklenecek kağıda dokununuz.
6. Ekrandaki talimatları izleyin.

✎ Not

Video talimatları mevcuttur.

Adım 2'de dokunmatik ekranda **El Kitabı (Manual)** ögesini seçerseniz bir QR kodu görüntülenir. Akıllı telefon vb. kullanarak kodu tarayın. Çalışma yöntemleri videolarını görüntüleyebilirsiniz.

1. انقر على **Replace paper** على شاشة باللمس.
2. انقر الورق المرغوب استبداله.
3. عندما تظهر الرسالة **Remove the paper?**، انقر على **Yes**.
4. انقر على **Load paper** أو **Replace paper**.
5. انقر على الورقة لتحميلها.
6. اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

✎ ملاحظة

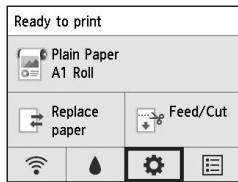
توجد تعليمات مسجلة بالفيديو.

إذا اخترت **Manual** على شاشة باللمس في الخطوة 2، يتم عرض رمز QR. انسخه (بطريقة المسح الضوئي) باستخدام هاتف ذكي، إلخ. يمكنك مشاهدة فيديوهات خاصة بطرق التشغيل.

■ **Sostituzione della testina di stampa**
 ■ **Wymiana głowicy drukującej**

■ **Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi**

■ **استبدال رأس الطباعة**



1. Toccare  (Impostazione) sul touchscreen.
2. Toccare **Manutenzione (Maintenance)**.
3. Utilizzare  per scorrere e toccare **Sostituzione testina (Head replacement)**.
4. Toccare **Avviare sostituzione della testina. (Start head replacement.)**.
5. Seguire le istruzioni sullo schermo.

1. Dotknij ikony  (konfiguracja) na ekranie dotykowym.
2. Dotknij **Konserwacja (Maintenance)**.
3. Użyj  , aby przewinąć, a następnie dotknij **Wymiana głowicy drukującej (Head replacement)**.
4. Dotknij **Zahajte výměnu tiskové hlavy. (Start head replacement.)**.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

1. Dokunmatik ekranda  (ayarlar) öğesine dokunun.
2. **Bakım (Maintenance)** öğesine dokunun.
3. Kaydırmak için  öğesini kullanın ve ardından **Kafanın değiştirilmesi (Head replacement)** öğesine dokunun.
4. **Kafa değiştirmeyi başlat. (Start head replacement.)** öğesine dokunun.
5. Ekrandaki talimatları izleyin.

1. انقر على  (الإعداد) على شاشة باللمس.

2. انقر على **Maintenance**.

3. استعمل  للتحريك، ثم انقر على **Head replacement**.

4. انقر على **Start head replacement**.

5. اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

Rimozione di carta inceppata

Usuwanie zakleszczonego papieru

Sıkışan Kağıdın Çıkartılması

إزالة الورق المحتبس

Quando compare il messaggio **Carta inceppata. Spingere la leva di rilascio e rimuovere la carta. (The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.)** sul touchscreen, eliminare la carta inceppata attenendosi alla procedura seguente.



Nota

Per visualizzare i video dei metodi operativi

Selezionare **Per cancellare (How to clear)** all'interno del messaggio di errore per visualizzare un codice QR, quindi scansarlo con uno smartphone o sistema simile. Vengono presentati i video dei metodi operativi.

Po wyświetleniu komunikatu **Papier został zablokowany. Odepchnij dźwignię zwalniającą i usuń papier. (The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.)** na ekranie dotykowym usuń zakleszczony papier, korzystając z poniższej procedury.



Uwaga

Aby wyświetlić filmy wideo dotyczące metod działania

Wybierz frazę **Jak usunąć (How to clear)** w komunikacie błędu, aby wyświetlić kod QR, a następnie zeskanuj kod smartfonem. Metody działania zostały przedstawione na filmach.

Kağıt sıkıştı. Ayırma kolunu ileri doğru itin ve kağıdı çıkarın. (The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.) mesajı dokunmatik ekranda görüldüğünde aşağıdaki prosedürü kullanarak sıkışan kağıdı çıkarın.



Not

Çalışma yöntemleri videolarını görüntülemek için

Bir QR kodu görüntülemek için hata mesajı içinde yer alan **Temizleme (How to clear)** öğesini seçin ve bir akıllı telefon vb. kullanarak kodu tarayın. Çalışma yöntemlerinin videolarını izleyebilirsiniz.

عندما تظهر الرسالة **The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.** على شاشة باللمس، قم بإزالة الورق المحتبس باتباع الإجراء التالي.

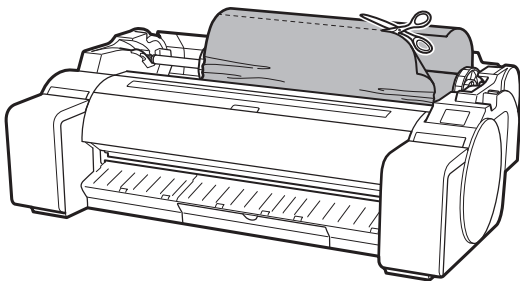


ملاحظة

لمشاهدة الفيديوهات الخاصة بطرق التشغيل

قم باختيار البند **How to clear** الموجود داخل رسالة الخطأ لعرض رمز QR وانسخه (بالمسح الضوئي) باستخدام هاتف ذكي إلخ. يمكنك مشاهدة مقاطع فيديو لطرق التشغيل.

1



Carte in rotoli

Aprire il coperchio della carta in rotoli e tagliare la carta in rotolo con le forbici.

Fogli singoli

Procedere al passaggio 2.

Papier w rolce

Otwórz pokrywę papieru w rolce i nożyczkami przetnij papier w rolce.

Arkusze

Przejdź do kroku 2.

Rulo Kağıtlar

Rulo kağıt kapağını açın ve rulo kağıdı makasla kesin.

Tabaka Dijitaleri

Adım 2'ye geçin.

ورق البكرة

افتح غطاء ورق البكرة وقم بقص ورق البكرة باستعمال مقص.

الورق المقصوص

تابع إلى الخطوة 2.

2



Spingere la leva di rilascio verso il retro.

Popchnij dźwignię zwalniającą do tyłu.

Ayırma kolunu arka tarafa itin.

ادفع ذراع التحرير على الجانب الخلفي.

3

Rimuovere la carta inceppata.

Wyjmij zakleszczony papier.

Сıkışan kağıdı çıkarın.

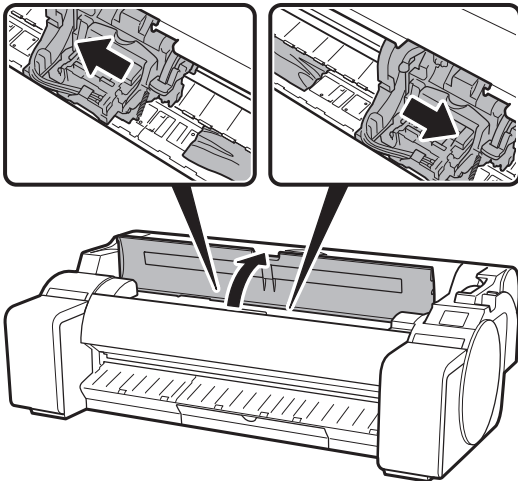
قم بإزالة الورق المحشور.

■ Se la carta si è inceppata all'interno del coperchio superiore

■ Jeżeli papier zakleszczył się wewnątrz pokrywy górnej

■ Kağıt üst kapağın içinde sıkıştıysa

■ إذا كان الورق محشورًا داخل الغطاء العلوي



1. Aprire il coperchio superiore.
2. Spostare manualmente il carrello all'estremità in direzione inversa rispetto all'inceppamento della carta.
3. Rimuovere la carta inceppata all'interno della stampante.
4. Verificare che non siano rimasti altri pezzi della carta inceppata.
5. Chiudere il coperchio superiore.

1. Otwórz pokrywę górną.
 2. Ręcznie przesunąć karetkę na koniec w kierunku przeciwnym do zakleszczonego papieru.
 3. Wyjmij papier zakleszczony wewnątrz drukarki.
 4. Sprawdź, czy nie pozostały jeszcze jakieś zakleszczone fragmenty papieru.
 5. Zamknij pokrywę górną.
1. Üst kapağı açın.
 2. Taşıyıcıyı manuel olarak kağıt sıkışmasının tersi yönde uca hareket ettirin.
 3. Yazıcının içinde sıkışan kağıdı çıkarın.
 4. Sıkışmış kağıt parçası kalıp kalmadığını kontrol edin.
 5. Üst kapağı kapatın.

1. افتح الغطاء العلوي.

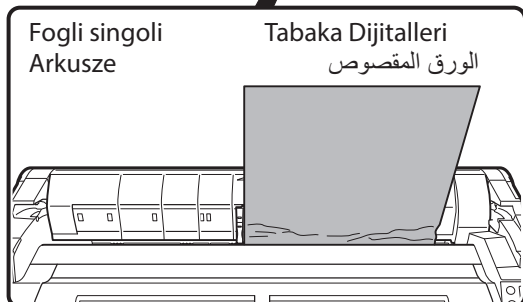
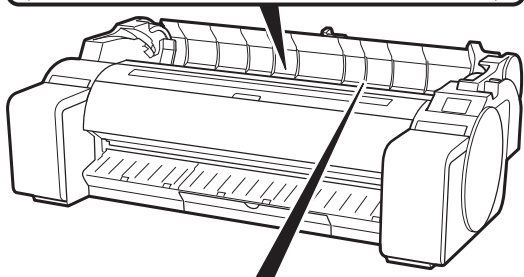
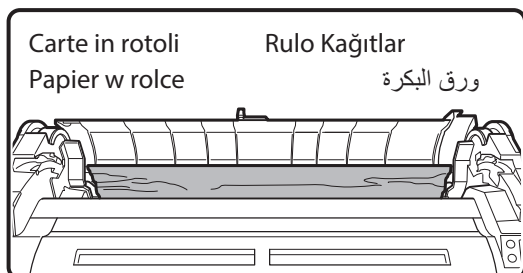
2. حرّك الحامل يدويًا إلى النهاية في الاتجاه المعاكس للورق المحشور.

3. انزع الورق المحشور داخل الطباعة.

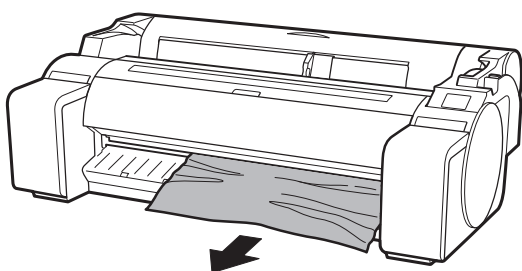
4. تحقق للتأكد من عدم بقاء أي قصاصات ورق محشور.

5. أغلق الغطاء العلوي.

- Se la carta si è inceppata nella fessura di alimentazione della carta
- Jeżeli papier zakleszczył się w otworze podajnika papieru



- Se la carta si è inceppata nella guida di uscita
- Jeżeli papier zakleszczył się przy prowadnicy wyjściowej



- Kağıt, kağıt besleme yuvasında sıkıştıysa

■ إذا كان الورق محشورًا في فتحة تغذية الورق

1. Rimuovere la carta inceppata.
2. Verificare che non siano rimasti altri pezzi della carta inceppata.
3. Chiudere il coperchio superiore.

Nota

Se la carta si è inceppata in profondità all'interno della fessura di alimentazione della carta, consultare la sezione "Rimozione della carta inceppata (fessura di alimentazione della carta)" nel Manuale online.

1. Wyjmij zakleszczony papier.
2. Sprawdź, czy nie pozostały jeszcze jakieś zakleszczone fragmenty papieru.
3. Zamknij pokrywę górną.

Uwaga

Jeżeli papier zakleszczył się głęboko wewnątrz otworu podajnika papieru, należy skorzystać z części "Remove Jammed Paper (Paper Feed Slot)" w dokumencie Podręcznik online.

1. Sıkışan kağıdı çıkarın.
2. Sıkışmış kağıt parçası kalıp kalmadığını kontrol edin.
3. Üst kapağı kapatın.

Not

Kağıt, kağıt besleme yuvasının derin bir yerinde sıkıştıysa, Çevrimiçi El Kitabı'nda "Remove Jammed Paper (Paper Feed Slot)" başlığına bakın.

1. قم بإزالة الورق المحشور.
2. تحقق للتأكد من عدم بقاء أي قصاصات ورق محشور.
3. أغلق الغطاء العلوي.

ملاحظة

إذا كان الورق محشورًا بعمق داخل فتحة تغذية الورق، راجع "Remove Jammed Paper (Paper Feed Slot)" في الدليل على الإنترنت.

- Kağıt çıkış kılavuzunda sıkıştıysa

■ إذا كان الورق محشورًا عند موجه الإخراج

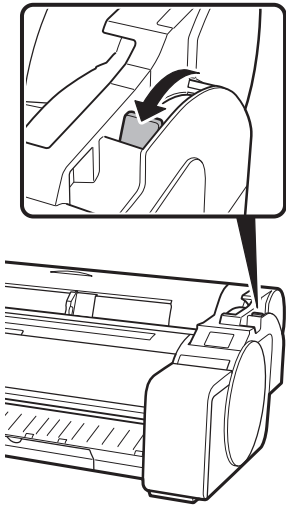
1. Rimuovere la carta inceppata.
2. Verificare che non siano rimasti altri pezzi della carta inceppata.

1. Wyjmij zakleszczony papier.
2. Sprawdź, czy nie pozostały jeszcze jakieś zakleszczone fragmenty papieru.

1. Sıkışan kağıdı çıkarın.
2. Sıkışmış kağıt parçası kalıp kalmadığını kontrol edin.

1. قم بإزالة الورق المحشور.
2. تحقق للتأكد من عدم بقاء أي قصاصات ورق محشور.

4



Portare la leva di rilascio verso di sé.

Pociągnij dźwignię zwalniającą do siebie.

Ayırma kolunu kendinize çekin.

اسحب ذراع التحرير تجاهك.

Pulizia della testina di stampa

Yazıcı Kafasının Temizlenmesi

Czyszczenie głowicy drukującej

تنظيف رأس الطباعة

Se la stampa è graffiata, potrebbe essere migliorata pulendo la testina di stampa. Sono disponibili 3 tipi diversi di pulizia, indicati di seguito. Eseguire la modalità adeguata in base ai sintomi.

[Pulizia (Cleaning)]	Utilizzare questa modalità se la stampa è sbiadita o se contiene sostanze estranee. Questo è il metodo di pulizia che consuma la minore quantità di inchiostro.
[Pulizia accurata (Deep Cleaning)]	Utilizzare questa modalità se non viene rilasciato inchiostro o se Pulizia (Cleaning) non risolve il problema.
[Pulizia del sistema (System Cleaning)]	Utilizzare questa modalità se Pulizia accurata (Deep Cleaning) non risolve il problema. La Pulizia del sistema (System Cleaning) consuma una quantità di inchiostro estremamente elevata. Se la si esegue di frequente l'inchiostro si esaurirà rapidamente, pertanto occorre eseguirla solo se necessario.

Nota

Se l'esecuzione di **Pulizia del sistema (System Cleaning)** non risolve il problema, la testina di stampa può aver raggiunto la fine della sua vita utile. Contattare il distributore.

Jeżeli wydruki są porysowane, problem można rozwiązać, oczyszczając głowicę drukującą. Dostępne są 3 tryby czyszczenia. Należy wybrać metodę zgodnie z objawami.

[Czyszczenie (Cleaning)]	Należy skorzystać z tego trybu, jeśli wydruki są wyblakłe lub widoczne są na nich obce substancje. Ta metoda czyszczenia zużywa najmniej atramentu.
[Dokładne czyszczenie (Deep Cleaning)]	Należy skorzystać z tego trybu, jeśli atrament nie jest w ogóle wyrzucany przez głowicę, lub jeśli skorzystanie z trybu Czyszczenie (Cleaning) nie rozwiązuje problemu.
[Czyszczenie systemu (System Cleaning)]	Należy skorzystać z tego trybu, jeśli skorzystanie z trybu Dokładne czyszczenie (Deep Cleaning) nie rozwiązuje problemu. Funkcja Czyszczenie systemu (System Cleaning) zużywa bardzo dużo atramentu. Należy ją wykonywać tylko w razie potrzeby, ponieważ jej częste wykonywanie może spowodować bardzo szybkie zużycie atramentu.

Uwaga

Jeśli wykonanie procedury **Czyszczenie systemu (System cleaning)** nie rozwiązuje problemu, głowica drukująca mogła się zużyć. Skontaktuj się z dystrybutorem.

Yazdırma çizilmişse bu durum yazıcı kafasının temizlenmesiyle azaltılabilir. Aşağıda belirtildiği gibi 3 farklı temizleme türü vardır. Belirtilere göre uygun şekilde gerçekleştirin.

[Temizleme (Cleaning)]	Yazdırma soluksa veya yabancı madde içeriyorsa bu modu kullanın. Bu temizleme yöntemi en az miktarda mürekkep tüketir.
[Derin temizleme (Deep Cleaning)]	Hiç mürekkep çıkmıyorsa veya Temizleme (Cleaning) sorunu çözmiyorsa bu modu kullanın.
[Sistem temizleme (System Cleaning)]	Derin temizleme (Deep Cleaning) sorunu çözmiyorsa bu modu kullanın. Sistem Temizleme (System Cleaning) son derece yüksek miktarda mürekkep tüketir. Bunu sıklıkla yapmanız halinde mürekkebiniz hızlıca biteceğinden, bu işlemi yalnızca gerekli olduğunda uygulamanız gerekir.

Not

Sistem Temizleme (System Cleaning) işlemi yürütülmesi sorunu çözmiyorsa yazıcı kafası kullanım ömrünün sonuna ulaşmış olabilir. Dağıtıcınızın ile temas kurun.

إذا كانت الطباعة مخدوشة فقد يتحسن الوضع عن طريق تنظيف رأس الطباعة. توجد 3 أنواع مختلفة من التنظيف كما يلي. نَقِّدُ الإجراء الصحيح تبعاً للأعراض.

استعمل هذا الوضع إذا كانت الطباعة باهتة أو تحتوي على مواد غريبة. طريقة التنظيف هذه تستهلك أقل كمية حبر. [Cleaning]

استعمل هذا الوضع إذا لم يتم إخراج حبر على الإطلاق، أو إذا لم يحل **Cleaning** المشكلة. [Deep Cleaning]

استعمل هذا الوضع إذا لم يحل **Deep Cleaning** المشكلة. [System Cleaning]

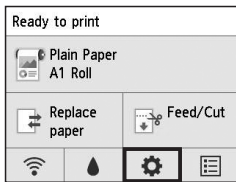
System Cleaning (تنظيف النظام) يستهلك كمية كبيرة جداً من الحبر. ولأن الحبر الذي لديك سينفذ بسرعة إذا قمت بتنفيذ هذا النوع من التنظيف بشكل متكرر، ينبغي أن تقوم بتنفيذه عندما يكون ذلك ضرورياً فقط.

ملاحظة

إذا كان تنفيذ عملية تنظيف النظام **System Cleaning** لا يحل المشكلة فقد يكون العمر الافتراضي (التشغيلي) لرأس الطباعة قد انتهى. اتصل بموزعك.

- 1 Attenersi alla procedura seguente sul touchscreen.
Wykonaj następującą procedurę, korzystając z ekranu dotykowego.
Dokunmatik ekranda aşağıdaki prosedürü gerçekleştirin.

قم بتنفيذ الإجراء التالي على شاشة باللمس.



1. Toccare (Impostazione) sul touchscreen.
2. Toccare **Manutenzione (Maintenance)**.
3. Toccare **Pulizia testina di stampa (Print Head Cleaning)**.
4. Toccare la pulizia testina di stampa da eseguire.
5. Toccare **Tutti i colori (All colors)**.
6. Toccare **Sì (Yes)**. -> La pulizia della testina di stampa ha inizio.

Nota

Se si desidera effettuare la pulizia solo di alcuni gruppi di inchiostri, consultare la sezione "Pulizia della testina di stampa" del Manuale online.

1. Dotknij ikony (konfiguracja) na ekranie dotykowym.
2. Dotknij **Konserwacja (Maintenance)**.
3. Dotknij **Czyszczenie głowicy drukującej (Print Head Cleaning)**.
4. Dotknij opcji trybu czyszczenia głowicy drukującej, które ma zostać przeprowadzone.
5. Dotknij **Wszystkie kolory (All colors)**.
6. Dotknij **Tak (Yes)**. -> Rozpocznie się czyszczenie głowicy drukującej.

Uwaga

Aby wykonać czyszczenie tylko dla niektórych grup atramentów, zapoznaj się z częścią "Cleaning the Print Head" w dokumencie Podręcznik online.

1. Dokunmatik ekranda (ayarlar) ögesine dokunun.
2. **Bakım (Maintenance)** ögesine dokunun.
3. **Yazıcı kafası temizleme (Print Head Cleaning)** ögesine dokunun.
4. Yürütülecek yazıcı kafası temizleme seçeneğine dokunun.
5. **Tüm renkler (All colors)** ögesine dokunun.
6. **Evet (Yes)** ögesine dokunun. -> Yazıcı kafası temizleme işlemi başlar.

Not

Yalnızca birkaç mürekkep grubunda temizleme işlemi gerçekleştirmek istiyorsanız Çevrimiçi El Kitabı'nda "Cleaning the Print Head" bölümüne bakın.

1. انقر على (الإعداد) على شاشة باللمس.
2. انقر على **Maintenance**.
3. انقر على **Print Head Cleaning**.
4. انقر على تنظيف رأس الطباعة لتنفيذ العملية.
5. انقر **All colors**.
6. انقر **Yes**. -> يبدأ تنظيف رأس الطباعة.

ملاحظة

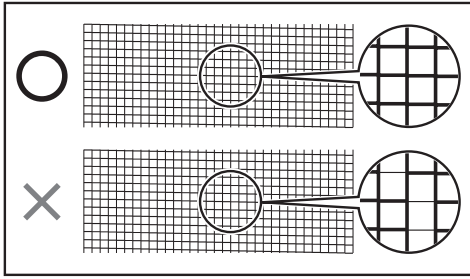
إذا أردت تنفيذ عملية تنظيف بعض مجموعات الحبر فقط، راجع "Cleaning the Print Head" في الدليل على الإنترنت.

Una volta completata la pulizia della testina di stampa, stampare e verificare il motivo di controllo ugelli.

Po zakończeniu czyszczenia głowicy drukującej wydrukuj i sprawdź wzór testu dysz.

Yazıcı kafası temizleme işlemi bittiğinde püskürtme ucu denetim deseni yazdırın ve kontrol edin.

فور انتهاء عملية تنظيف رأس الطباعة، اطبع وتحقق من نموذج فحص فتحات رأس الطباعة.



Nota

Per i dettagli su come stampare il motivo di controllo ugelli, consultare la sezione "Verifica della pulizia degli ugelli" nel Manuale online.

Uwaga

Szczegółowe informacje dotyczące sposobu drukowania wzoru testu dysz można znaleźć w części "Checking for Nozzle Clogging" w dokumencie Podręcznik online.

Not

Püskürtme ucu denetim deseninin nasıl yazdırılacağına ilişkin ayrıntılar için, Çevrimiçi El Kitabı'nda "Checking for Nozzle Clogging" bölümüne bakın.

ملاحظة

للتفاصيل حول كيفية طباعة نموذج فحص فتحات رأس الطباعة، راجع "Checking for Nozzle Clogging" في الدليل على الإنترنت.